

DÜRENER

WER
WAS
WANN
WO

**Rund
ums
Rurgebiet**

ILLUSTRIERTE - Magazin für Düren, Jülich und Regio-Rur

#1|2015
11. Jahrgang

ISSN 1860-6040



**Lebendiges
Mittelalter**



**In der Wüste
triumphiert**



**Birgit Wolfram
an der Zitadelle**

Dies ist Ihr persönliches Exemplar - Sie dürfen es gerne mitnehmen

www.duerener.info



DAS HANDWERK
DIE WIRTSCHAFTSMACHT, VON NEBENAN.

Guter
Schnitt
Guter
Auftritt.

Ihre geschulten
Friseure der Innung

**Kulturtag
auf Schloss Burgau**



Daumen hoch!

Für die fairen Angebote Ihrer SWD.



www.stadtwerke-dueren.de



WWW...

Dienstleistungen & Service

- ...dueren.de
- ...dueren-spueren.de
- ...duerener-service-betrieb.de
- ...euregio.tv
- ...stadtwerke-dueren.de
- ...wortsuchtext.de
- ...dkb-dn.de
- ...reisebueroschwarz.de
- ...reprotec.de
- ...schenkel-schoeller.de

Gastronomie

- ...brauhaus-boddenberg.de
- ...birraduria.de
- ...extrablatt.de

Geld und Finanzen

- ...sparkasse-dueren.de
- ...udelhoven-eisenbraun.de
- ...rick-sistermann.de

Rund ums Auto

- ...autohaus-conen.de
- ...reifenblank.de
- ...schmitt24.com
- ...autolackprofi.de
- ...mercedes-herthen.com
- ...kucki-mobil.de

Beauty

- ...work-at-hair.com
- ...chez-mare.de

Industrie

- ...anker-dueren.de
- ...gkd.de
- ...krafft-walzen.com

Recht

- ...bauchmueller-collegen.de
- ...dettmeier.de
- ...mm-recht.de

Rechtsanwalt-saettele.de

- ...bauchmueller-collegen.de
- ...dettmeier.de
- ...mm-recht.de

Kunst, Kultur & Musik

- ...buergerstiftung-dueren.de
- ...becker-und-funck.de
- ...museum-dueren.de
- ...schweess-foeess.de
- ...eifelblech.de
- ...ralf-dressen.de
- ...buureband.de
- ...die-gaeng.de
- ...endart.de
- ...mvm-dueren.de
- ...galerie-vetter.de
- ...hausderstadt.de
- ...komm-dueren.de
- ...ziehn-dickmeis.de

Optik

- ...duell-optik.de
- ...optik.li
- ...juwelier-delahaye.de

Sport, Hobby & Freizeit

- ...evivo-dueren.de
- ...schleifers-carouselle.de
- ...btv1864.de
- ...duerenertv.de
- ...duerener-unterwasserclub.de
- ...huepfburgenverleih.de
- ...gdueren.de
- ...hergarden.de

Haus & Garten

- ...moebel-schaefer.de
- ...gunkel-team.de
- ...holzland-leisten.de
- ...blumenlenzen.de
- ...kelzenberg.com
- ...hanneschmitt.de
- ...fliesenwelt-dueren.de
- ...holzpeters.de

Jeden Tag etwas Neues bei:

**Stadt TV
Düren**

www.stadttv-dueren.de

DÜRENER NAMEN

Eigentlich klar, dass ein leidenschaftlicher Langstreckenläufer wie **Peter Borsdorff**, der bis zu 60 Kilometer am Stück abspült, einen langen Atem hat. Im Rahmen seiner Kinderhilfsaktion „Running for Kids“ ist der Dürener bereits seit 1995 unermüdlich in der Region unterwegs, um bei Laufveranstaltungen Spenden für behinderte Kinder zu sammeln. Dafür war der heute 71-Jährige bereits 2001 mit der Bundesverdienstmedaille ausgezeichnet worden. Jetzt wurde Landrat **Wolfgang Spelthahn** zum zweiten Mal im Namen des deutschen Staatsoberhauptes aktiv: Stellvertretend für den Bundespräsidenten überreichte er Peter Borsdorff nun das Bundesverdienstkreuz. Laufen bereitete **Peter Borsdorff** Freude, laufend wollte er Menschen Freude schenken, die selbst nicht in der Lage sind, Sport zu treiben. So gründete er vor 20 Jahren gemeinsam mit seiner inzwischen verstorbenen Ehefrau **Doris** seine Spendensammelinitiative. Mittlerweile hat der Sportler des Dürener Turnvereins über eine Million Euro gesammelt und gespendet. Profitiert haben benachteiligte Kinder und Jugendliche von seiner Aktion, indem er ihnen zum Beispiel Therapien, Fahrzeuge oder Reisen finanzierte. Neben Einzelpersonen unterstützt Borsdorff ebenfalls Familien, Selbsthilfegruppen und Organisationen. Nach wie vor engagiert **Peter Borsdorff** sich in der Sportförderung. Er ist seit 15 Jahren Organisator des „Peter und Paul-Laufs“, seit 2010 erster Vorsitzender des Stadtsportverbandes Düren und moderiert dessen jährliche Sportlererhrung. Er engagiert sich in Lauftreffs für jedermann und arbeitet im Vorstand der DTV-Leichtathleten mit. Der Kreis Düren hat **Peter Borsdorffs** vorbildliches ehrenamtliches soziales Engagement mit seinem Ehrenpreis gewürdigt; die Bürgermedaille der Stadt Düren hat er 2013 in Empfang genommen. Als Kampfrichter zeichnete der Leichtathletikverband ihn mit seiner Ehrennadel aus. Als Landrat **Wolfgang Spelthahn** ihm jetzt das Bundesverdienstkreuz überreichte, da gab es Standingovations.



Arjan Mullahi ist der neue Chefarzt der Abteilung für Chirurgie mit Schwerpunkt Orthopädie und Unfallchirurgie im Linnicher St. Josef-Krankenhaus und **Alexander Weisser** ist der neue kaufmännische Direktor. Bei einer Feierstunde begrüßten die Geschäftsführer der Caritas Trägergesellschaft West (ctw), **Assessor jur. Gábor Szük** und Dipl.-Kfm. **Bernd Koch**, die beiden neuen Führungskräfte, nachdem **Helena Fothén**, Seelsorgerin im St. Josef-Krankenhaus, mit einem feierlichen Grußwort begonnen hatte. Arjan Mullahi, Facharzt für Chirurgie, Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie, mit den Zusatzbezeichnungen Unfallchirurgie und Spezielle Unfallchirurgie, und gemeinsamer Leiter der chirurgischen Abteilung mit **Dr. med. Dipl.-Päd. Helmut Saler**, hat umfangreiche Spezialisierungen auf seinem Gebiet. Er verdeutlichte aber, vorrangig die breite Basis chirurgischer Erkrankungen zu therapieren und somit die wohnortnahe Versorgung sicherzustellen, die ihm am Herzen liegt. In seiner Begrüßung hatte der ärztliche Direktor, **Dr. Gerhard Mertes**, Mullahis Liebe zum Handwerk hervorgehoben. Mullahi bestätigte dies, indem er die beiden Sätze „Im Anfang war das Wort“ aus dem Johannesevangelium und „Im Anfang war die Tat“ aus Johann **Wolfgang Goethes** „Faust“ zitierte: Er verbinde beides in seiner Arbeit. **Alexander Weisser** freute sich über die gute Atmosphäre im Haus, die er bereits in den ersten Tagen erfahren habe. In den wenigen Wochen, die er dort sei, sei er angenehm überrascht worden von der positiven Stimmung und Mentalität, die allgegenwärtig sei. Wie bei der deutschen Nationalmannschaft, die in diesem Jahr in Brasilien Weltmeister geworden ist, schätze er die unterschiedlichen Kompetenzen, die wichtig seien, um ans Ziel zu gelangen. Geschäftsführer **Koch** hatte zuvor betont, dass das junge Alter **Weissers** – er ist 31 – Neugier, Entschlossenheit und Zielstrebigkeit nicht ausschließe. Zudem hat **Weisser** bereits unterschiedliche Erfahrungen in verschiedenen Tätigkeitsbereichen in zwei Kliniken gesammelt. Auch **Ralf Menninger**, stellvertretender Vorsitzender der MAV, hatte Mullahi und Weisser herzlich willkommen geheißen.

Der Bildhauer **Ulrich Rückriem** wird für sein Lebenswerk mit dem Kunstpreis des Kreises Düren 2015 ausgezeichnet. Unter dem Vorsitz von Landrat **Wolfgang Spelthahn** traf die Jury einstimmig die Entscheidung. Der Preis ist dank der Unterstützung der Sparkasse Düren mit 5000 Euro sowie einem Zuschuss in gleicher Höhe zum Druck eines Katalogs für eine Einzelausstellung im Kreis Düren dotiert. Rückriem ist nach **Volker Saul**, **Julia Seidensticker**, **Dr. h.c. Herbert Falken**,



Thomas Kellner, **Herb Schiffer** und **Klaus Dauven** der siebte Träger des Kunstpreises. Das künstlerische Schaffen des 76-jährigen **Ulrich Rückriem**, der in Düsseldorf geboren wurde und heute in London lebt und arbeitet, ist eng mit dem Kreis Düren verbunden. Als junger Mann absolvierte er von 1957 bis 1959 eine Steinmetzlehre in Düren, war an der Dombauhütte in Köln tätig und studierte bei **Ludwig Gies** an den Kölner Werkschulen. Als freischaffender Bildhauer lebte und arbeitete er von 1963 bis 1971 in Nörvenich, bis 1968 mit Atelier im Schloss. In dieser Zeit gestaltete er die Ehrenmäler in Nörvenich und in Frauwüllesheim. Er bekam bald eine Einzelausstellung im Leopold-Hoesch Museum in Düren. In Düren stehen zehn Stelen des Künstlers, sie erinnern an die Schrecken des Nazionalsozialismus. Ebenso stammt das Steinensemble „Ursprung“, das seit 2011 auf dem Hoeschplatz steht von **Ulrich Rückriem**.

Liebe Leserinnen,
Liebe Leser,

schon klar, das wird für Gesprächsstoff sorgen: Unser Titelbild. Keine Regel ohne Ausnahme haben wir gedacht und das gewohnte Mädchen von Seite 1 gegen einen smarten Kerl getauscht. Mehr dieser fantastischen Fotografien verdanken wir **Ulrich Oehmen**, der von Düren auszog, um Maler zu werden. Den Pinsel hat er inzwischen mit der Kamera getauscht, er malt nun mit Licht und wird so dem Begriff „Photographie“ absolut gerecht. Es ist schon genial wie **Oehmen** mit seiner ihm eigenen

Lichtführung seine Modelle modelliert. Mehr dazu im Innenteil. Er ist einer der Künstler, die bei den Lions-Kulturtagen im Dürener Schloss seine Arbeiten präsentieren. Lesen Sie in dieser Ausgabe von einer weiteren Künstlerin, die Düren verlassen hat, um in Amerika zu malen. **Birgit Wolfram** stellt demnächst in der Galerie „An der Zitadelle“ in Jülich ihre Werke aus. Und damit sind wir thematisch schon fast mitten im neuen Jahr,

das in Düren einen lieb gewonnenen Höhepunkt mit einem Ausflug ins Mittelalter setzt. Der Annamarkt, der einige Jahr pausierte, ist uns einen ersten Ausblick wert, um Lust zu machen auf ein nicht alltägliches Fest an der Rur.

Viel Spaß beim Lesen.
Ihr **DÜRENER** Team

Rückriem



Ein ungewohnter Blick auf Binsfeld und das Ford-Autohaus Otto Schmitz, an den man sich bald gewöhnen wird. Mitten im Feld im Dürener Süden steht ein Brücke. Darunter wird künftig die B56n ihren Weg nehmen. Bislang ist diese Brücke, die schon kurz nach dem Spatenstich im Dezember 2013 errichtet wurde, das einzig sichtbare Zeichen des 33 Millionen-Projektes, welches künftig den Verkehr um Düren herum leiten wird. Doch nicht mehr lange. Denn schon in wenigen Monaten geht es mit dem Bau der Umgehung weiter. Mehr dazu und zu den Umgehungen von Luchem und Koslar im Innenteil dieser Ausgabe.



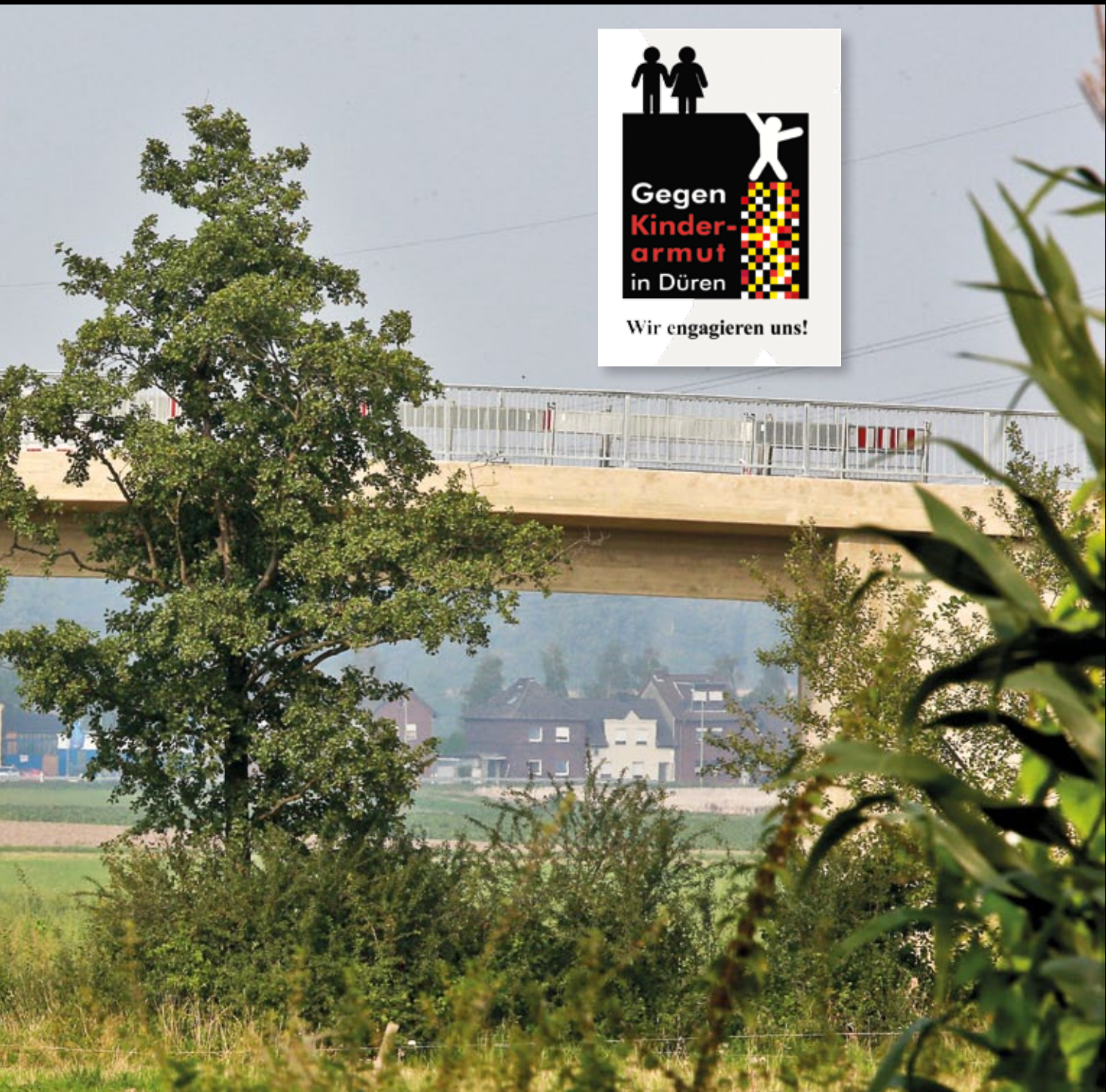
Wer sagt,
man könne sich nicht in neue
Möbel verlieben?!

Neueste Trends, Top-Service
& tolle Angebote

www.facebook.com/moebel.schaefer

möbel
schäfer
richtet's ein

Kreuzauer Str. 62, Düren-Niederrau, www.moebel-schaefer.de



**Gegen
Kinder-
armut
in Düren**

Wir engagieren uns!



FREIE BERUFE

Beratung

...von Profis für Profis!



*Wir beraten
und unterstützen:*

- > Vereine & Verbände
- > Unternehmen
- > freie Berufe
- > Privatpersonen



Steuerberater

UDELHOVEN & EISENBRAUN

Kirchfeld 40/42 • Düren-Lendersdorf • 02421/9559-0 • www.udelhoven-eisenbraun.de

DÜRENER VORWORT

Liebe Dürerinnen und Dürerer,
liebe Gäste,

das Jahr 2015 schreitet schon mächtig voran. Der letzte Januar-Sonntag gehörte in besonderer Weise unseren Kindern, die in bunten, phantasievollen Kostümen durch die Dürerer Innenstadt zogen. Das Fastnachtsbrauchtum führte erneut alle Generationen zusammen.

Ein Höhepunkt 2015 wird die Ausrichtung eines weiteren historischen Anna-Marktes zur Jahresmitte sein. Ganz Düren hüllt sich dann wieder in ein spätmittelalterliches Gewand. Wir spielen Ereignisse aus einer wichtigen Epoche unserer Stadtgeschichte nach. Das stärkt das heutige Miteinander ebenso wie die Erinnerung an unser Herkommen.

Vorfreude dürfen wir auch haben mit Blick auf die nächsten Kultur-Tage des Lions Clubs Marcodurum auf Schloß Burgau. „Dürerer Köpfe“ aus ganz unterschiedlichen Lebens- und Arbeitsbereichen geben sich ein Stelldichein und zeugen vom kreativen Potenzial unserer Stadt.

Ich freue mich auf diese und viele andere Begegnungen und wünsche allen Gottes Segen, Gesundheit, Zufriedenheit und alles Gute im Jahr 2015!



Ihr

Paul Larue
Bürgermeister



Autohaus
HERTEN

Autorisierter Mercedes-Benz
Service und Vermittlung

*citynah
immer da!*

Das neue C-Klasse T-Modell



Mercedes-Benz



Pkw:
Aachener Straße 17-19 · Düren
Liebergstraße 66-68 · Nideggen-Embken

Lkw:
Am Roßpfad 5 · Merzenich



Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart

Partner vor Ort: Autohaus Hertent, Aachener Straße 17-19, 52349 Düren • Ruf 0 24 21/95 49 0 • www.citynah-immer-da.de



Das werden spannende Tage an der Rur mit einem unrühmlichen Ende: Düren versinkt in Schutt und Asche.

1543 schreibt der Kalender und seit geraumer Zeit belagern die Landsknechte von Kaiser Karl V. die Festung Düren, die von Wilhelm V. von Jülich gehalten wird, schießen diese in Brand und die bis dahin so blühende Stadt geht als Kolla-

wie vor rund 500 Jahren, sondern im Holzbendenpark werden die Scharen an Landsknechten ihre Zelte aufschlagen, um dann in die Stadt einzumarschieren. Organisator Helmut Göddertz von der „Arbeitsgemeinschaft Dürener Historienfeste“ hat in ganz Deutschland und dem benachbarten Ausland

Nach der Belagerung versinkt Düren in Schutt und Asche

teralschaden der Geldrischen Erbfolgekriege in Flammen auf.

Die Zeitspanne 1501 bis zu diesem Schicksalsjahr ist Gegen-



stand des Annamarktes, der in Düren vom 19. Juni bis 21. Juni stattfindet und zu dem Düren ins Mittelalter zurück fällt.

Über 1000 Akteure werden an diesen drei Tagen das Stadtbild prägen und vermitteln, wie das Leben an der Rur damals war.

Eine Zeitspanne, in der die Rurstadt eine erste große wirtschaftliche Blüte erlebte. 1501 hatte der Steinmetz Leonhard aus Kornelimünster das Annahaupt nach Düren überführt. Die Reliquie besaß zu der damaligen Zeit eine enorme Anziehungskraft und schon kurze Zeit, nachdem bekannt wurde, dass das Stück Schädelknochen in Düren war setzte ein großer Pilgerstrom ein. Diese Menschen brachten dem Dürener Handel und Markt großen Reichtum. 1510 schätzt der Metzger Bürger Phillip von Vikneules die Zahl der Pilger zur Anna-Reliquie auf ca. 20.000.

Nicht auf dem Krausberg

Schergen rekrutiert, damit das Szenario möglichst echt wirkt. Freitags startet der Markt im Schatten der Annakirche mit Theater und Musik. So stimmt sich Düren auf die beiden Haupttage, Samstag und Sonntag ein.

Straßen und Plätze zwischen dem Rathaus und der Annakirche bilden die Bühne des mittelalterlichen Treibens. Für die beiden Tage wird derzeit ein „Drehbuch“ geschrieben, in dem die vielfältigen Aktionen festgelegt und aufeinander abgestimmt werden, damit die Besucher nahtlos die Ereignisse Anfang des 16. Jahrhunderts in Düren verfolgen können.

Eingebettet in ein mittelalterliches Markttreiben, bei dem sich wieder zahllose alte Handwerke - vom Besenbinder, Steinmetz, Lederer oder Töpfer und Schmied - präsentieren, passieren dann die Blütejahre der Stadt und die Ereignisse der Fehde zwischen Kaiser Karl V. und dem Jülicher Herzog Revue.

Mit der nicht ganz legalen Überführung des Annahauptes nach Düren nimmt das Geschehen seinen Beginn. Die sich anschließenden Streitigkeiten - Dürens Marktweiber spielen dabei eine bedeutende Rolle - und schließlich die Päpstliche Bulle von 1506, in der der dauernde Verbleib der Reliquie in Düren festgeschrieben wurde, setzen sich die Ereignisse fort.



Neben der Eröffnung unter Beteiligung aller Akteure am Samstagmorgen, dürfte eine spektakuläre Feuerschau abends ein szenischer Höhepunkt des ersten Aktionstages sein.

Sonntags erwartet die mittelalterliche Stadt dann den Einzug des Kaisers in seine Gemäuer. „Verpackt“ in einem Festzug haben die Besucher die Möglichkeit die Landsknechtstruppen, Fanfarenzüge und Fahenschwenker an sich vorbei marschierend zu bewundern. Wie Helmut Göddertz berichtet, werden ebenfalls die wichtigen Ereignisse der damaligen Zeit in chronologischer Abfolge in dem Festzug, der das Rathaus zum Ziel hat, dargestellt.

2001, als sich die Überführung des Annahauptes zum 500. Mal jährte, hatte der Annamarkt erstmals stattgefunden und war auf ein großes positives Echo gestoßen. 2015 findet die Zeitreise zum 5. Mal statt.

www.kallscheuer.de

Haarmoden & Beauty Forum

Freiheitsstraße 27 ☎ DN / 39 25 96

Rie Haarwerkstatt by Kallscheuer

Hauptstraße 76 ☎ DN / 5 12 05
Kreuzauer Straße 149 ☎ DN / 5 47 47

Schuh Sport Orthopädie
Heidbüchel
 Meisterbetrieb
 Liebe Deine Füße!



adidas

Heidbüchel's
Sportwochen
 bis zu -50% Reduziert
 - auf alle Sportartikel -

Fußkompetenzzentrum • Düren
 Kölnstraße 67 • t: 024 21 / 1 64 99
 www.schuhfachgeschaeft-heidbuechel.de



Zwei Gemeinden und eine Stadt haben die beiden Ingenieure Ernst Gombert und Arnd Meyer im Kreis Düren derzeit täglich im Blick: Luchem, Koslar und Düren. An allen drei Standorten sehnen sich die

sein. Die beiden Projektleiter von Straßen.NRW sind zuversichtlich, dieses Versprechen zu halten. Anders sieht es derzeit in Koslar aus, wo die neue Trasse der L15 die mehr als enge Ortslage

für die Baumaschinen am östlichen Ring, der B56n in Düren. Bis allerdings richtige Aktion in die mehrere Kilometer lange Baustelle kommt, wird es noch etwas dauern. Im Dezember 2013 war nach etlichen Jahrzehnten der Forderung nach der Straße der Spatenstich erfolgt. Nicht zuletzt der „sanften Gewalt“ und Hartnäckigkeit des Dürener Unternehmers Eberhard Hess zu verdanken, der so ziemlich jede mögliche Fläche in Düren in Gelb mit der Forderung nach der Straße eingefärbt hatte. Dem Spatenstich, in unmittelbarer Nähe der ehemaligen Ford-Werke an der Sievernicher Straße, folgte wenig später das erste Brückenbauwerk (s. Seite

Trügerische Ruhe auf der Straßentrasse

Menschen nach Entlastung vom Verkehr. Unweit von Luchem steht schon ein einsames Brückenbauwerk im Feld. Die Geländer und ebenfalls die Leitplanken sind schon montiert. Dort soll künftig die Verbindung nach Langerwehe zum neuen Autobahnanschluss hinüber führen. Und, die Luchemer wird es freuen, noch in diesem Jahr, zeitgleich mit der Fertigstellung der Anschlussstelle wird dieses Stück der L12 fertiggestellt und damit die Ortslage Luchem beruhigt

entspannen soll. Dort sind alle nötigen Vorbereitungen getroffen und es hat sogar eine Ausschreibung mit anschließender Submission stattgefunden. Ein Einspruch gegen diese Auftragsvergabe hat jetzt allerdings das Anrücken der Bagger verhindert, die Juristen klären den Sachverhalt und solange in Sachen L15n nicht das letzte Wort gesprochen ist, steht die Ampel für das Bauvorhaben auf Rot. Ein sattes Grün signalisiert dagegen die Lichtzeichenanlage

4 u. 5). Diese steht seitdem einsam, doch nicht verlassen da. Die Baumaßnahme rund um Düren ist verzwickter als sich der Laie das vorstellt. Besonders im Bereich der nördlichen Anbindung an die alte B56, am Knotenpunkt Heerweg, Arnoldswießer Straße, Eisenbahnstraße in Verbindung mit den Bahnlinien nach Köln und Jülich erwartet die Straßenbauer eine besondere Herausforderung. Die Detailplanung, es wird dort bis zu zehn Fahrspuren nebeneinander kommen, liegt in den letzten Zügen.

www.reprotec.de



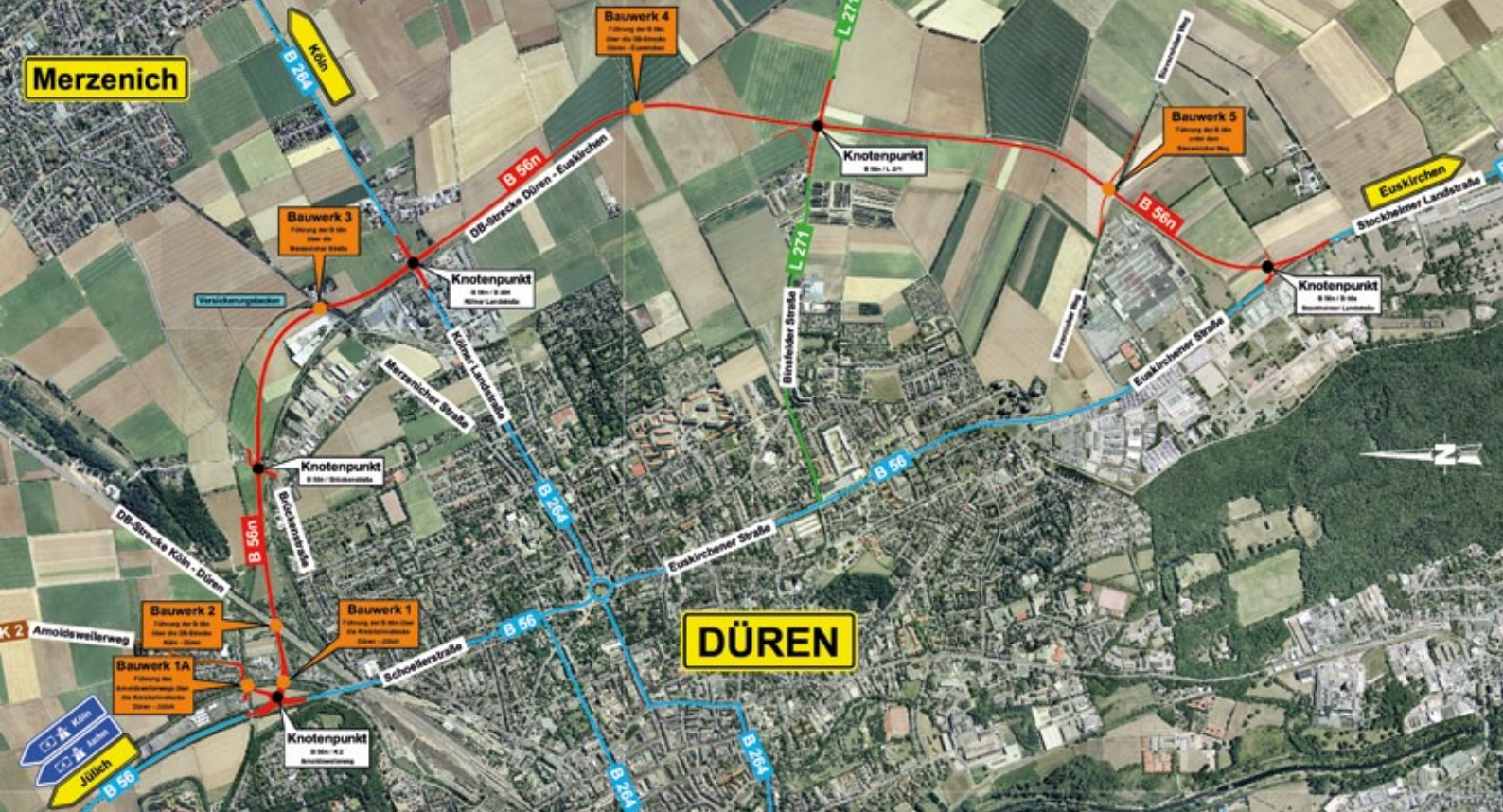
- ✓ Kopien aller Art
- ✓ Digitaldruck
- ✓ Scan-, Plotservice
- ✓ Folienbeschriftung
- ✓ Textildruck
- ✓ Messe-, Bauschilder
- ✓ Banner
- ✓ Displays

REPROTEC
 Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38–40
 52351 Düren
 Tel.: 024 21-28 900



Die bisherige Ruhe war trügerisch. Etliche Voraussetzungen mussten in den letzten Monaten erfüllt werden. Da wurde nach Blindgängern gesucht, vorhandene Leitungen im Erdreich wurden geortet und wenn nötig neu und tiefer verlegt, um nicht Wasser, Gas, Strom, Telefon oder Internetverbindungen zu kappen. Der Neubau ist in zwei Abschnitte geteilt. Von der Auto- meile bis zur Kölner Landstraße und von dort bis zur Anbindung Höhe Heerweg. In diesen Tagen haben im südlichen Abschnitt, der



zweispurig realisiert wird, Rodungsarbeiten begonnen. In wenigen Wochen werden dann die erforderlichen Trassen für die Landwirte hergerichtet.

stimmung mit der Bundesbahn und nur nachts stattfinden wird. Ein 750 Tonnen-Kran wird irgendwann 2016 Hauptakteur



Erst wenn das fertig ist, wird mit dem Bau begonnen. Eine weitere Brücke ist dabei am Kreuzungspunkt mit dem Gleis nach Euskirchen erforderlich. Vierspurig erfolgt der nördliche Abschnitt. Er ist das teuerste Stück in dem insgesamt auf rund 33 Millionen Euro veranschlagten Projekt. Ernst Gombert und Arnd Meyer erläutern, dass mit der Überbrückung der Bahnlinie nach Köln ebenfalls in diesem Abschnitt in 2015 die Arbeiten beginnen. Höhepunkt wird der eigentliche Brückenschlag sein, der - und das ist für den Straßenbauer immer ein Problem - nur in Ab-

dieses technischen Spektakels sein, die vorgefertigten Brückenelemente werden dann eingehoben. Dies ist nicht die einzige Brücke in diesem Bereich. Alleine zwei Brücken müssen über die Bahnlinie nach Jülich geschlagen werden und ebenfalls die bestehende Brücke über den Heerweg bedarf einer genauen statischen Analyse und möglicherweise Erneuerung. Das dauert. Bis dahin werden Schoellerstraße, Euskirchener Straße mit dem dazwischen liegenden Friedrich-Ebert-Platz den Verkehr aufnehmen.

LOTHMANN
 Martinusplatz 74
 52355 Düren - Derichsweiler
 ☎ 02421/64162, Fax 02421/66235

- Gardinenstudio
- Bodenbeläge
- Änderungsservice
- Polsterwerkstätte
- Sonnenschutz
- Gardinen Waschservice

ctw **St. Marien**
 HOSPITAL DÜREN
 Akademisches Lehrkrankenhaus der RWTH Aachen

Mehr Sicherheit für Mutter und Kind im Geburtshilflichen Zentrum ...

- Geburtsvorbereitungskurse und Schwangerschaftsmasken
- pro Jahr rund 1.200 stationäre und ambulante Geburten
- vier moderne Kreißsäle
- 24 Stunden Präsenz eines Kinderarztes / Neonatologen
- Familienzimmer nach Wunsch und Möglichkeit
- Intensivstation für Früh- und Risikogeburten in der Kinderklinik
- integrative Wochenbettpflege
- Rückbildungskurse
- Familienhebamme

TOP MEDIZINER 2014
FOCUS

Kontakt:
 Geburtshilfe
 02421 805-215
 Gesundheitszentrum
 02421 805-459

St. Marien-Hospital gGmbH • Hospitalstraße 44 • 52353 Düren-Birkesdorf
 T 02421 805-0 • www.marien-hospital-dueren.de

In der Wüste nach 24 Stunden ganz vorne



Der Dürener Motorsportler Bernd Küppers startete das neue Jahr mit einem beachtlichen Erfolg. Zusammen mit seinen Teamkolleginnen und -kollegen Chantal Kroll, Sarah Toniutti, Martin Kroll- alle aus Tschechien und dem Amerikaner Hal Prewitt siegte er souverän beim 24h-Rennen in Dubai.

Mit einem Vorsprung von 55 Runden gewann der blaue 400 PS starke BMW M3 des Teams Küpper-Hofer in der Klasse A5-Tourenwagen bis 3500 ccm - die zehnte Auflage des 24h-Rennen in dem Wüstenstaat.

Zu Beginn des Rennens sah alles danach aus, als würde die Konkurrenz mit sehr schnellen Rundenzeiten die Klasse dominieren. Jedoch ließ sich das erfahrene Team hier von nicht beeindrucken und spulte wie geplant die Stints ab.

Sämtliche Boxenstopps wurden planmäßig und routiniert durchgeführt. Denn eines ist und war ganz klar, abgerechnet wird erst nach 24 Stunden.

Und noch bevor die erste Hälfte des Rennens vorbei war, häuften sich die tech-



nischen Probleme und Unfälle bei der Konkurrenz. Jedoch lief beim Team Küpper-Hofer alles nach Plan, was sich auch in der insgesamt sehr kurzen Gesamtboxenstoppzeit widerspiegelt. Der Rennwagen stand demnach nur eine Stunde und sieben Minuten in der Box. Das

zeugt von der perfekten und punktgenauen Vorbereitung des Teams. Doch ein 24h-Rennen, wäre eben kein 24h-Rennen, wenn es nicht doch zu Schrecksekunden käme.

Bernd Küpper berichtet: „Als wir zum letzten Wechsel in

die Box kamen war noch alles prima und Martin Kroll fuhr raus, um unseren „Bob“ über die Ziellinie zu steuern. Doch schon nach einer halben Runde funkte er mich an, er habe Öl auf der Frontscheibe und kaum Sicht. Da war er sich aber noch nicht bewusst, dass es sein eigenes Öl war. Er dachte es war von einem Mitstreiter der Probleme habe.

Zwei Kurven weiter kam der Funkspruch: „Es ist doch mein Öl was auf der Scheibe ist“ und so steuerte er sofort die Box an. Eine Mutter vom Ölmesstab hatte sich gelöst und so kam es zu dem Ölverlust. Nach dem alles wieder festgezogen war, ging der M3 dann auf seine letzten Runden auf die Strecke. „Man was saß uns der Schreck in den Knochen“, denn man hat erst gewonnen wenn man die schwarz-weiß-karierte Flagge gesehen hat.“

Die 24 Stunden von Dubai waren das erste Rennen einer Serien von sechs Rennen. Weiter wird in diesem Jahr der Fahrer des Dürener Motorsport Clubs mit seinem Team in Mugello, Zandvoort, Paul Ricard, Barcelona und Epilog Bnro in Tschechien an den Start gehen.



Am Anfang stand das X. Seine doppelte Symmetrie war das ideale Sinnbild für die Übertragung des Antriebsmoments auf alle vier Räder. 1999 wurde das X bei BMW zum Symbol für eine völlig neue Fahrzeugkategorie und zugleich für eine ganz besondere Form der Fahrfreude. Als weltweit erstes Sports Activity Vehicle betrat damals der BMW X5 die Bühne.

Jetzt, mehr als 15 Jahre nach der Premiere der Erstauflage, setzt der BMW X5 bereits in der dritten Generation die Erfolgsgeschichte des Sports Activity Vehicle fort und hat eine ganze „Familie“, X1, X3, X4 und X6 um sich geschart. Der neue BMW X6 markiert dabei einen aktuellen Höhepunkt. Die zweite Generation des Sports Activity Coupé setzt sich mit geschärfter Präsenz im Design und gesteigerter Sportlichkeit sowie mit einer luxuriösen Innenraumgestaltung und innovativen Ausstattungsmerkmalen in Szene und steht nun an den sechs Standorten des BMW Autohauses Rolf Horn in Euskirchen, Düren, Jülich, Kall, Wesseling und Erftstadt bereit.

Geschäftsführer Dirk Horn zum neuen X6: „Für Sport-

lichkeit und Komfort nach Maß sorgen – wie beim BMW X5 – die optional verfügbaren Adaptiven Fahrwerkspakete. Ebenso wie die Serienausstattung wurde auch das Angebot der Fahrerassistenzsysteme und Mobilitätsdienste von BMW ConnectedDrive deutlich erweitert.“

Im extrovertierten Design des neuen BMW X6 vereint sich die robuste Vielseitigkeit eines BMW X Modells mit der für Coupés der Marke typischen sportlichen Eleganz. Im Innenraum wird der großzügige Raumkomfort mit modellspezifischen Merkmalen für Sportlichkeit und einem luxuriös gestalteten Ambiente kombiniert. Mit attraktiven Design- und Ausstattungspaketen lässt sich der exklusive Stil des neuen BMW X6 noch intensiver betonen.

Das verfügbare Antriebsportfolio besteht aus fünf verschiedenen Aggregaten, die von 225 kW bis 330 kW Leistung bringen. Der BMW X6 xDrive35i (225 kW/306 PS) und den BMW X6 xDrive40d (230 kW/313 PS) haben vor wenigen Tagen das Angebot komplettiert. Bemerkenswert: Die neuen Motoren verbrauchen bis zu 22 Prozent

X6: Den Verbrauch gesenkt und den Komfort gesteigert



Bi-Xenon-Scheinwerfer, 19 Zoll-Leichtmetallräder, die automatische Heckklappenbetätigung und das 8-Gang Steptronic Sport Getriebe einschließlich Schaltwippen am Lenkrad gehören ebenso dazu wie die Lederausstattung, die 2-Zonen-Klimaautomatik, der automatisch abblendende Innenspiegel und das Sicherheitspaket Driving Assistant von BMW ConnectedDrive.

Für ein Plus an Funktionalität sorgt die serienmäßig im Verhältnis 40 : 20 : 40 teilbare und umklappbare Rückenlehne der



weniger Kraftstoff als dies bei den Vorgängermodellen der Fall war.

Erweitert und exklusiv fällt ebenfalls die gegenüber dem Vorgängermodell deutlich breitere Serienausstattung des neuen BMW X6 aus.

dreissitzigen Fondsitzebank, mit der sich der Gepäckraum - der sich unter der berührungslos zu öffnenden Hackklappe befindet - von 580 auf bis zu 1 525 Liter, eine Steigerung um 75 Liter gegenüber dem Vorgängermodell, erweitern lässt.



WWW.AUTOLACKPROFI.DE

UNHAUPT GMBH
 ...der Autolackprofi
 ZERTIFIZIERT NACH DIN EN ISO 9001:2008
 Am Langen Graben 35 • 52355 Düren • Tel.: 02421 / 87777

Unfall? Was nun?



- KAROSSERIEBAU-FACHBETRIEB
- AUTOLACKIERUNG & UNFALLREPARATUR
- INDUSTRIELACKIERUNG
- AUTOVERMIETUNG - WERKSTÄTTELEIHWAGEN
- HOL- & BRINGSERVICE
- KOMPLETTE SCHADENABWICKLUNG
- PROVINZIAL-PARTNERWERKSTATT

eMail: info@whaupt.de





Renegade mit fünf Sternen

Der Jeep® Renegade erhält die begehrten fünf Euro NCAP-Sterne mit einer Bewertung von insgesamt 80 von 100 Punkten. Der Unfallschutz von erwachsenen Passagieren erzielte 87 Prozent, der Schutz von Kindern im Innenraum des Renegade 85 Prozent und der Fußgängerschutz 65 Prozent. Die bei einem Frontalaufprall entstehenden Kräfte verteilt die Struktur des Vorderwagens über drei Pfade in den Aufbau und reduziert so wirkungsvoll die Energie, die auf die Passagiere einwirkt. Dabei spielt es keine Rolle, auf welches Hindernis das Fahrzeug trifft. Seinen guten Fußgängerschutz erzielt der Renegade trotz seiner eindeu-

tigen Geländewagen-Optik. Einen wichtigen Beitrag zum Fünf Sterne Ergebnis leistet die umfangreiche Sicherheitsausstattung des neuen Renegade. Serienmäßig sind sechs Airbags an Bord. Außerdem gehören das elektronische Stabilitätsprogramm (ESP) und die elektronische Überschlagsvermeidung (ERM) zur Serienausstattung. Die Sicherheitsausrüstung bietet serienmäßig oder optional weitere wichtige Systeme wie Totwinkel-Warnung, hintere Querbewegungserkennung, adaptive Geschwindigkeitsregelung (ab 2015 verfügbar) und eine Einparkhilfe hinten mit Rückfahrkamera und dynamischen Führungslinien.

Drei neue EU6-Motoren

Umweltfreundlich, sparsam und flott war er schon, jetzt wird er noch umweltfreundlicher, sparsamer: Gleich drei neue EU6-Motorisierungen offeriert Peugeot für den 208: 1,2 Liter Hubraum, drei Zylinder und 60 kW (82 PS) Leistung: Das moderne Benzin-Triebwerk aus der PureTech-Reihe bleibt seinen Daten treu, ist jetzt aber zusätzlich nach der Euro 6-Abgasnorm eingestuft. Damit liefert Peugeot die saubere Technik bereits viele Monate bevor dies obligatorisch wird. Das technisch eng verwandte, aber mit Turboaufladung bestückte Aggregat mit 81 kW (110 PS) ersetzt gleichzeitig den bisherigen 1,6-Liter-Motor (88 kW/120 PS) in Kombination mit

manuellem Getriebe. Bei etwas geringerer Leistung erreicht der neue, ebenfalls Euro 6-konforme 1.2 PureTech 110 kaum veränderte Fahrleistungswerte, arbeitet dabei aber wesentlich effizienter: Der Verbrauch sinkt um einen ganzen Liter auf nur noch 4,6 Liter (kombiniert) Dieser auch bei den Betriebs- und Unterhaltskosten relevante Fortschritt geht einerseits zurück auf das wegweisende Downsizing-Prinzip bei Zylinderzahl und Hubraum, andererseits auf das nun serienmäßige STOP & START-System. Auch auf Dieselseite zeigt sich der 208 aufgefrischt. Statt des 1.6 e-HDi-Motors kommt nun der gleich große 1.6 BlueHdi 120 zum Einsatz.



Jetzt neu bei uns:

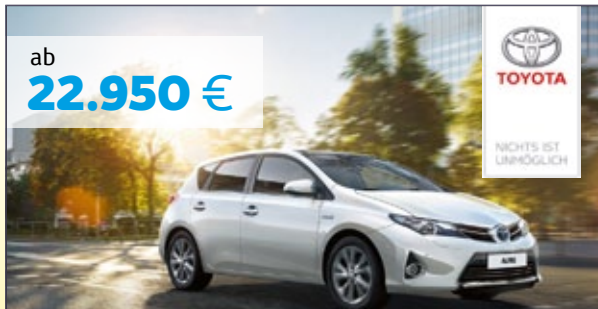


Tolle Autos,
klasse Service!



Felix-Wankel-Str. 2 · 52351 Düren
Tel.: 02421 - 5910 100
ehemals Autohaus Anderson

ab
22.950 €



NICHTS IST UNMÖGLICH

DER AURIS HYBRID. DIE ALTERNATIVE.

Der Hybrid erstmals günstiger als der Diesel.

Auris Hybrid mit stufenlosem Automatikgetriebe, 1,8-l-VVT-i, 73 kW (99 PS), und Elektromotor 60 kW (82 PS), Systemleistung 100 kW (136 PS). Kraftstoffverbrauch in l/100 km kombiniert 3,8 (innerorts 3,7/außerorts 3,9). CO₂-Emissionen in g/km kombiniert 87. Nach EU- Messverfahren.

www.dueren-toyota.de



TCD GmbH
Rudolf-Diesel-Str. 14
52351 Düren
Tel.: 02421/ 555 860

Geballe automo



Automeile
- da fa

Automeile Düren - da Fahr'ich ab!



Das Design ist sportlicher

Der neue Audi A1 und A1 Sportback bestehen mit ihrer sportlichen Linienführung. Ihr Design ist noch sportlicher, die Länge ist durch die neuen Stoßfänger um zwei Zentimeter auf 3,98 Meter gewachsen. Mit den Linien design und sport wird der A1 noch individueller. Darüber hinaus gibt es die Design selection und das S line Sportpaket sowie zahlreiche weitere Möglichkeiten zur Individualisierung. Zusätzliche Möglichkeiten bietet auch das Audi Original Zubehör – darunter erstmals ein komplettes Ausstattungspaket. Das active kit beinhaltet unter anderem individuelle Anbauteile und Räder Designs. Die sechs Motoren des

überarbeiteten Audi A1 und A1 Sportback – vier TFSI- und zwei TDI Motoren – leisten zwischen 66 kW (90 PS) und 141 kW (192 PS). Alle Aggregate sind völlig neu oder tiefgreifend weiterentwickelt. Bei den meisten von ihnen ist die Leistung gestiegen; gleichzeitig ist der Verbrauch um bis zu zehn Prozent gesunken. Für alle Motoren ist die Siebengang S tronic optional oder serienmäßig (beim 1.8 TFSI) erhältlich; der Fahrer kann das blitzschnell schaltende Doppelkupplungsgetriebe automatisch arbeiten lassen oder manuell steuern. Als Einstiegmotor dient der erste Dreizylinder Benziner von Audi: Der Audi A1 1.0 TFSI ultra.

„Auto Test Sieger in Grün“

Der Toyota Prius Plug-in Hybrid ist das umweltfreundlichste Fahrzeug seiner Klasse. Zu diesem Ergebnis kommen das Umweltinstitut „Ökotrend“ und die Fachzeitschrift „Auto Test“ und verleihen dem Fahrzeug den Titel „Auto Test Sieger in Grün“. Das Institut für Umweltforschung geht mit seiner Analyse in die Tiefe: So werden nicht nur fahrzeugspezifische Faktoren wie Spritverbrauch und Emissionen bewertet, sondern auch herstellerbezogene Faktoren, die den gesamten Lebenszyklus des Fahrzeugs umfassen – angefangen bei der Produktion über die Logistik bis hin zum Recycling. Der Prius Plug-in Hybrid baut auf dem Toyota Vollhybrid-Antriebs-

strang des Prius auf und verfügt über eine Lithium-Ionen-Batterie, die sich an der Steckdose in 90 Minuten vollständig aufladen lässt. Die Systemleistung beträgt 100 kW (136 PS) und setzt sich aus einem 1,8-Liter-Benziner mit 73 kW (99 PS) und einem Elektromotor mit 60 kW (82 PS) zusammen. Rein elektrisch legt der Prius Plug-in Hybrid eine Distanz von bis zu 25 Kilometern bei einer Spitzengeschwindigkeit von etwa 85 km/h zurück. Die Reichweite pro Tankfüllung liegt bei rund 1.200 Kilometern. Der Normverbrauch liegt bei 2,1 Litern auf 100 Kilometer. Im reinen Elektrobetrieb sind keinerlei Emissionen am Fahrzeug messbar.



Automeile Kompetenz!

Automeilen
an einem Standort
Lückheimer Landstraße

Automeile Düren
da Fahr'ich ab!



Auto Conen GmbH Rudolf-Diesel-Straße 15 · 52351 Düren · Tel.: 02421/95370





Von der Dürener Grundschule „Im Pesch“ bis ins Weiße Haus zu einem Treffen mit Präsident Obama führte der Weg den Dürener Ulrich Oehmen. In den USA ist der Dürener die erste Wahl, gilt es die Kerle der Body Building Szene ins rechte Licht zu rücken. Im wahrsten Sinne des Wortes. Ulrich Oehmen ist Fotograf.



Seine Bilder gehen um die Welt und viele der heutigen Stars im Fitness- und Bodybuilding-Bereich verdanken ihre Bekanntheit Oehmens Fotografie. Die weite Welt hatte ihn schon als Kind interessiert. Nach dem Abitur am Burgau-Gymnasium 1985 und dem Studium der Betriebswirtschaftslehre setzte er seine Träume um und zog mit allem Erspartem nach New York.

Verstärkt griff er zur Kamera, und dank seiner Erfahrungen vor der Kamera bei den Jobs für Gianni Versace in Mailand wusste er, wie die Modefotografen arbeiten. Das setzte Ulrich Oehmen um. Dankbare Modelle fand er in der Fitness- und Bodybuilding-Szene wo er durch regelmäßige Besuche in Sportstudios etliche Bekannte gefunden hatte. Zumal in der Szene

größte Fotostudio in Miami. Auf tausenden Quadratmetern hat er vier Studios mit allen fototechnischen Raffinessen errichtet. Dazu gehört ebenfalls ein Open-Air-Bereich. Dort lassen die Bodybuilder für ihn die Muskeln spielen.

Ulrich Oehmen hat Achtung vor den Sportlern. „Die benötigen wahnsinnig viel Motivation und Disziplin“, führt er aus.

Für Ulrich spielen die Muskeln



Als Kunstmaler, Reiseleiter in Paris und Fashion Model für Gianni Versace in Mailand hatte er während des Studiums gejobbt. Als Kunstmaler wollte er Fuß fassen. Doch schnell kam die Ernüchterung, dass es ebenfalls mit Talent nicht einfach ist und es in New York rund 100000 hungernde Künstler gibt...

nur wenige und meist eher schlechte Amateurfotografen tätig waren. 45 Länder hat er bereits bereist, weitere stehen auf seiner Liste. In den Staaten wohnt er abwechselnd in New York, Los Angeles und Miami. Und dort hat er seine fotografische Destination errichtet. Ulrich Oehmens Studio ist das

Für ihn sind sie Skulptur und Bildhauer zugleich. Er selbst komponiert die Szenerie und das Licht. Im Studio und „on Location“.

Im Rahmen der „Lions-Kultur-tage“ auf Schloss Burgau in Düren stellt Ulrich Oehmen etliche seiner Fotografien in der Zeit vom 6. bis 22. März aus.







KULTUR AUF SCHLOSS BURG AU

Eine Dürener Erfolgsgeschichte erhält ihre 16. Neuauflage. Vom 6. März bis zum 22. März veranstaltet die Stadt Düren gemeinsam mit dem Lions Club „Marcodurum“ die Kulturtag auf Schloss Burgau in Düren, Niederau.

Das inzwischen traditionelle Motto „Dürener Köpfe“ stellt die bewährte Leitlinie aller Veranstaltungen dar und gibt Künstlerinnen und Künstlern, die aus der Dürener Region stammen oder hier leben und arbeiten, die Möglichkeit, ihre

in der Vergangenheit sehr gut angenommene 8. „Charity-Party-Night“.

Die aktuelle Einstudierung des „Junges Theater Düren“ - Tartuffe - frei nach Molière - und das Konzert der Dürener Gruppe um Ina Hagenau - i.n.a. - „Novemberland“ live - Jazz/Pop/Folk - präsentieren das erfolgreiche künstlerische Schaffen junger Dürenerinnen und Dürener.

Zum 4. Mal findet eine Filmnacht im Rahmen der Kultur-

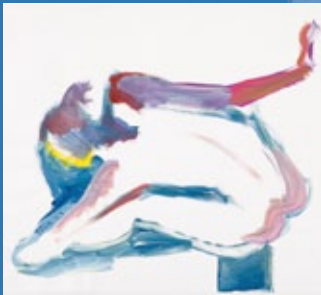


unter Verschluss gehalten. Sie versprechen allerdings: „Wir stellen Ihnen auf Schloß Burgau als Überraschungsgäste vier Persönlichkeiten vor, die in Düren geboren wurden oder einen engen Bezug zu unserer Stadt haben.“

Ein Kernpunkt im Programm ist die über die gesamte Zeit laufende Dauerausstellung. Peter Paul Berg, Leo Ervenich, Wilfried Grob, D. St. Krüger, Ulrich Oehmen und die 1999 verstorbene Ruth Schütte geb.



Dürener Köpfe im Gespräch



Werke der Öffentlichkeit zu präsentieren.

Die Dauerausstellung in den Räumen der Hauptburg des Schlosses wird durch abwechs-

tage statt und verspricht ein besonderes gesellschaftliches Ereignis zu werden. Gezeigt wird „ob ihr wollt oder nicht!“, eine ganz normale außergewöhnliche Familiengeschichte.

Ein Film von Ben Verbong - mit Senta Berger, Katharina Marie Schubert, Juliamaria Köhler, Christiane Paul, Anna Böger und Jan Declair. Hinter der Steadycam der szenischen Aufnahmen des Films der Dürener Thomas Korda. Korda ist seit 1999 im Filmgeschäft tätig. Wer bei der 3. Talkshow die



Ausgezeichnet von:

Torten für Kommunion, Hochzeit, Jubiläum und jeden anderen Anlass.

Bäckerei · Konditorei Reinartz
 Oberstr. 43 · 52349 Düren · ☎ 02421-1 41 33
 hans-heinrich.reinartz@gmx.de

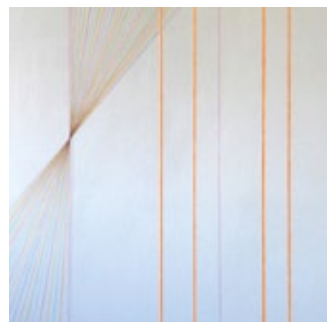
MUSIK | THEATER | KUNST | FAMILIE | LESUNG | TALK 6. BIS 22. MÄRZ

lungreiche Veranstaltungen begleitet. Den Auftakt bildet nach der Vernissage wieder der beliebte „Familienstag“, dem folgen die 3. Dürener Talkshow mit sehr interessanten Gästen aus der Region und die als Treffpunkt

Gesprächspartner von Prof. Dr. Herbert Schmidt und Jürgen Roskamp sein werden, haben die Organisatoren bislang

Liebermeister, sind bei den Kulturtagen 2015 mit Bildern, Platinen, Fotografien, Statuen oder Glasobjekten vertreten.

Der Familienstag, 8. März, steht im Zeichen der Kinder. Die Spielkiste des Jugendamtes,



Tartuffe
frei nach Molière

Junges Theater Düren
Schloß Burgau
Von-Aue-Str. 1
52355 Düren

13. März 2015 - 19:00 Uhr
15./16. März 2015 - 18:00 Uhr

KOT'L





die Musikschule Kreuzau, Ponyreiten, Kinderschminken im Erkerzimmer und der Musikclown Gerd Thul schaffen Abwechslung. Ein Instrumentenkarussell ermöglicht das Ausprobieren vieler Musikinstrumente während Pit Görtz einen Workshop für Papierkunst anbietet. Die Bläserband der Realschule Wernersstraße und die Junior Big Band des Gymnasium am Wirteltor musizieren, wie ebenfalls die Trommlergruppe der Rheinischen Blindenschule. Die Ballettschule Pahlke gibt Einblick in ihre Arbeit und das Junge Theater Düren stellt sich mit einer offenen Probe am Familientag vor.

Der Überschuss der Kulturtage wird erneut der Förderung regionaler gemeinnütziger

Einrichtungen zukommen: So dem Sommerlager des Jugendamtes der Stadt am Gürzenicher Badesee für Kinder und Jugendliche aus sozial benachteiligten Familien; der Lebenshilfe Düren e.V. für die dringend notwendige Sanierung der Außenanlagen an der inklusiven Kindertagesstätte „Eschfeldmäuse“, um den Kindern mit Behinderung angemessene Bedingungen anzubieten.

Weiterhin dem Heinrich-Böll-Haus-Langenbroich e.V. zur Hilfe für Künstlerinnen und Künstler, Schriftstellerinnen und Schriftsteller in bedrängten Situationen und schließlich dem Feuerwehr-

fonds des Lions Hilfswerks codurum e. V. zur schnellen unbürokratischen Unterstützung in Notlagen von Menschen.



„8. Charity Night“

14. März auf Schloß Burgau

Anlässlich der „Lions Kulturtage“ auf Schloß Burgau, möchten wir auch in diesem Jahr wieder mit Euch eine außergewöhnliche Charity-Night im stilvollen Rahmen feiern.

Die Charity-Night findet statt
am Samstag, den 14. März 2015
ab 21 Uhr auf „Schloß Burgau“
Von-Aue-Str. 1 – Düren

Wir freuen uns auf ein großes Wiedersehen und ein tolles Fest!



LIONS HILFSWERK MARCODURUM e.V. IN PARTNERSCHAFT MIT DER STADT DÜREN



PETERS

Ihre Holzhandlung

- ▲ Wand- und Deckenverkleidungen
- ▲ Arbeitsplatten
- ▲ Bodenbeläge
- ▲ Holzfassaden
- ▲ Service
- ▲ Überdachungen
- ▲ Holz im Garten

Wir sind zu allen Jahreszeiten mit einem bunten Sortiment für Sie da!

Holz Peters GmbH
 Mariaweilerstr. 57, Düren
 Tel.: 0 24 21 / 96 46 - 0
www.holzpeters.de
info@holzpeters.de



Noch liegen die Flächen rund um den Zülpicher Wassersportsee im tiefen Winterschlaf. Doch schon am 28. März wollen die Zülpicher an das tolle Ergebnis von 2014 anknüpfen und öffnen dann das Gelände der letztjährigen Landesgartenschau als „Gartenschau-park Zülpich“ für die Öffentlichkeit.

Derzeit stecken die tausenden Tulpen und Hyazinthen erst wenige Millimeter grüne Spitzen in Richtung Himmel. Das wird sich in den nächsten Wochen allerdings schnell ändern, so Christoph M. Hartmann, Geschäftsführer der Gartenschau-park Zülpich. Und ebenfalls Zülpichs Bürgermeister Albert Bergmann ist zuversichtlich, dass die Römerstadt an den Erfolg des letzten Jahres anknüpft und in die nächsten Jahre mit hinübernimmt.

Ende 2014 hatte man begonnen Dauerkarten für den Zugang auf das Gelände für 2015 anzubieten. Christoph M. Hartmann berichtet, dass man jetzt schon mehr Dauerkarten verkauft habe als dies zum gleichen Zeitpunkt für der Landesgartenschau der Fall war. Erstmals Zutritt zu „ihrem Garten“ erhalten die Zülpicher am Samstag, 7. März.

Die Einwohner der LEADER-Bewerbungsregion „Zülpicher Börde“ haben dann die Möglichkeit kostenfrei einen exklusiven Blick auf den aktuellen Bauzustand des Gartenschau-parks Zülpich zu werfen. An diesem Tag öffnet der Gartenschau-park am See von 12 bis 16 Uhr seine Tore zum „Schnuppertag Zülpicher Börde“.

„Da zu diesem Zeitpunkt noch Bauarbeiten stattfinden, sehen die Besucher an diesem Tag als erste die Neuerungen im

Nachfolgepark der Landesgartenschau“, sagt Christoph M. Hartmann.

Alle Bauarbeiten sind dann bis

Zülpich will 2015 wieder blühen



zum Ende März abgeschlossen und die ersten Blüten sollten dann voll erblüht.

Auf der Fläche auf der während der Landesgartenschau die Blumenhalle und eine Gastronomie standen wird derzeit am heftigsten gearbeitet. Dort entsteht eine Adventure-Golfanlage mit 18 Löchern. Die einzige Anlage dieser Art im Städtedreieck Bonn, Düsseldorf und Aachen. Die Organisatoren sind sich sicher, mit dieser neuen Freizeitanlage einen weiteren Besuchermagneten in der weitläufigen Fläche rund um den Wassersportsee zu installieren.

Adventure Golf kommt, wie

treibt investiert knapp 200 000 Euro in die Anlage. Das Areal ist rund 5 000 Quadratmeter groß. Gebaut werden 18 Löcher, die acht bis 25 Meter lang sind. Wie



sen lautet beim Adventure-Golf das Ziel, den Ball auf den mit starken Geländeverformungen gestalteten „Green“ mit wenigen Schlägen ins 10,79 Zentimeter große Loch befördert werden. Das erfordert

Überlegung, um das „Brechen“ des Ball auf dem Gelände zu kalkulieren.

Das Regelwerk des internationalen Golf Verbandes ist beim Adventure-Golf die Basis für die Regelanwendung, jedoch in vereinfachter und verständlicher Form.

Karl Kemmer rechnet mit einigen 10 000 Spielern in der kommenden Saison.

das ganze ab Ende März aussehen soll, führte er jetzt mit Hilfe einiger Bilder vor.

Die Spielfläche besteht aus einem wenige Millimeter hohen Kunstrasen, der eigens für Adventure-Golf entwickelt wurde. Flankiert wird diese Spielbahn von 30 Millimeter hohem „Vorgrün“.

Im Gegensatz zum Minigolf mit seinen planen Zementbahnen und trickreichen Hindernis-



könnte es sonst sein, aus den Staaten. Es ist zwischen Minigolf und Golf zu sehen und zählt sowohl Familien als auch Golfer zur Zielgruppe.

Unternehmer Karl Kemmer, der seit dem letzten Jahr Partner der Zülpicher Schau ist und auf dem See Tretboote und schwimmende Grill-Inseln be-



Dürenerin in New York und in Jülich

Düren, New York, Jülich. Birgit Wolfram kehrt jetzt fast an ihre Ursprungsstätte zurück. Die junge Malerin zeigt in der Jülicher Galerie an der Zitadelle ihre aktuellen großformatigen Bilder.

heute in Williamsburg - dem „neuen Soho“ - arbeitet und lebt. Mit Erfolg: Sie hat bereits Auszeichnungen wie den Vasari Preis der National Academy of Fine Arts, New York, gewon-

zahlreichen privaten Sammlungen weltweit. In ihrer neuen Serie „Schiller“, die exklusiv ab dem 1. März die Galerie an der Zitadelle in Jülich zeigt, verarbeitet Birgit Wolfram lebhafteste, farbenprächtige Impulse aus der Natur kombiniert mit foto-realistischen Elementen in einer bildhaften Sprache.

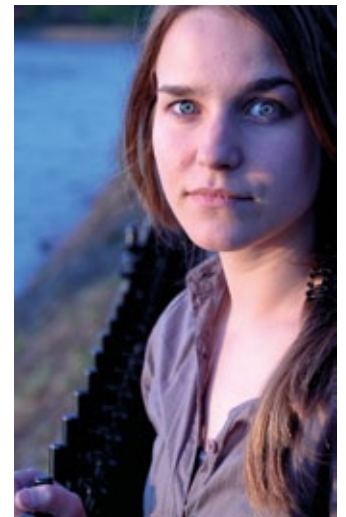
Farbmuster zusammenfügt. Durch diese Methode hat sie einen originellen Stil für ihre Kompositionen entwickelt. Während das Auge des Betrachters das zugrundeliegende Muster des Bildes abwandert, durchlebt das Bildsubjekt verschiedene Helligkeitsstufen, einen Übergang von Schatten zu Licht. Birgit Wolframs Bilder handeln genau von dem



Der 28-jährigen Künstlerin zufolge, war der Schlüsselimpuls für ihre Kreativität, ihre Neugier für die in der Natur vorkommenden Farbmuster. Fortwährend beobachtet und studiert sie Oberflächen von Insektenkörpern, wie beispielsweise von Käfern, Schmetterlingen und Spinnen. Jedes dieser Farbmuster hat sein eigenes Erscheinungsbild, das etwas hervorzurufen scheint.

„Schiller“ ist ein Wort für Farbenspiel, oder schimmernder, wechselnder Glanz oder Schein. Birgit Wolfram findet einen Weg, ihre neue Methode mit einem Stil zu vereinen, der als „räumliche Romantik“ definiert wird. Dieser Stil veranschaulicht fiktive Räume, die aus realistisch portraitierten Fotofragmenten komponiert sind.

Es stellt eine völlig neue Methode dar, wie Wolfram fragmentartige, flüchtige Licht- und Schattenflächen in einem



Gleich nach dem Abitur am Stiftischen Gymnasium gab es für Birgit Wolfram an der Rur kein Halten mehr. Sie ging nach Los Angeles um an der European School of Music and Art zu studieren. Es folgte ein Jahr in der Heimat an der European School of Music and Art und der Kölner Malschule. Doch ihre Heimat waren die Staaten und so ging die Dürenerin nach New York, wo sie

nen. Ihre letzte Auszeichnung war die Residenz NES in Island, Skagastroend, 2014. In New York hat sie unter anderem mit dem bekannten fotorealistischen Maler Shimon Okshetyn gearbeitet.

Ihre Arbeiten sind von namhaften Galerien wie dem National Academy Museum in New York ausgestellt worden und befinden sich bereits in

Moment, in dem etwas zuvor Verborgenes durch einen Moment des Lichtes enthüllt wird. Die flackernden, glitzernden Muster aus Licht und Schatten in ihren Arbeiten erinnern an dynamische, pulsierende Wellen. Birgit Wolfram verbildlicht etwas, was zunächst in der reglosen Form eines Gemäldes unmöglich zu portraituren erschien: Die Sequenz von Schiller, von Irisdeszenz.

Der Name Gerhardt gewinnt beim 1. FC Köln einen immer besseren Klang. Das liegt an Anna Gerhardt. Die jüngere Schwester von Yannick, dem Shootingstar bei den Bundesliga-Profis der Geißböcke ist drauf und dran in die Fußstapfen ihres Bruders zu treten.



Sie spielt nicht nur seit Jahren beim 1. FC Köln, sondern ist längst DFB-Auswahlspielerin. Angefangen hat alles 2007, als sie als Achtjährige zum ersten Mal beim SC Kreuzau 05 trainierte. Damals gab es in Kreuzau keine Mädchenmannschaft, also kickte Anna bei den Jungs. So verliefen die ersten drei Jahre eher unspektakulär, bis sie mit elf Jahren bei einer Sichtung im Stützpunkt Nörvenich als eine von zwei Kandidatinnen einem FC-Scout auffiel.

Die Entscheidung fiel leicht und ab jetzt ging es drei Mal pro Woche zum Training und zu den Spielen am Wochenende. Da zu dieser Zeit ebenfalls Yannick noch keinen Führerschein hatte, war bei Familie Gerhardt eine ausgefeilte Logistik von-

Anna kickt wie Yannick beim 1. FC

nöten, zumal Anna bald auch in Auswahlmannschaften berufen wurde und später in der



Jugend-Bundesligamannschaft des 1. FC Köln spielte. Da ging es dann nicht nur um Fahrten zu den Trainingseinheiten in Köln. Familienfeste oder Urlaub dürfen nicht mit den Terminplänen der Nationalmannschaften und den Bundesliga-Spielplänen kollidieren. Inzwischen hat Anna den Sprung in die Erste Mannschaft der Damen geschafft. Das heißt, dass sie in dieser Saison neben einigen Spielen bei den Juniorinnen auch regelmäßig in der 2. Bundesliga im Einsatz ist, wo sie natürlich die Jüngste ist. Für die zweite Saisonhälfte hat Anna sich viel vorgenommen. Mit dem FC soll der Aufstieg in die 1. Liga gelingen. Nach elf Siegen in elf Spielen zeigt die Tabelle ein echt



kölsches Gesicht. Da stehen 33 Punkte und 33:3 Tore zu Buche. Mit der U17-Nationalmannschaft möchte Anna die Qualifikation zur EM in Island im Juni und Juli schaffen. Dazu müssen aber zunächst Tschechien, Italien und Weißrussland ausgeschaltet werden. Interessant ist dabei, dass Anna im Verein im linken offensiven Mittelfeld spielt, im Nationalteam aber linke Verteidigerin. Und das, obwohl der Rechte ihr starker Fuß ist. Was daher nicht wundert, ist, dass ihr fußballerisches Vorbild David Alaba vom FC Bayern München ist. Bei der Menge an Zielen könnte man denken, das Thema Schule sei vielleicht schon erledigt. Das ist nicht so, vielmehr geht Anna auf das Gymnasium Kreuzau,

wo sie großes Verständnis der Lehrer genießt. Bei wichtigen sportlichen Terminen wird sie freigestellt, holt den Stoff aber immer nach, weil sie die Schule auf jeden Fall abschließen will, um dann eventuell einmal an der Sporthochschule in Köln zu studieren. Bis dahin sieht ein normaler Tag bei Anna so aus: Aufstehen um halb sieben, eine Stunde später zur Schule, die bis 15.10 Uhr dauert. Um 17 Uhr beginnt das Training und um 21 Uhr ist sie wieder zu Hause. Das geht natürlich nicht ohne das „Taxi Mama“. Auch wenn das bei Gerhardts vorzüglich klappt, werden alle Beteiligten froh sein, wenn auch das zweite „Fußball-Küken“ flügge wird, spricht: selber fahren darf.

Aber könnte Ihre Anzeige stehen!

www.ich-wer.be

Alles war besprochen, nur die Feinabstimmung fehlte noch: Ralph Giordano sollte den 10. Preis für Zivilcourage von der Jülicher Gesellschaft gegen das Vergessen und für die Toleranz bekommen. Dann starb im Dezember der streitbare Publizist, der als Überlebender des Naziterrors seine Lebensaufgabe im Kampf für die Demokratie sah. Posthum fand zum 70. Jahrestag der Befreiung des Konzentrationslagers die Verleihung statt. Die jugendlichen Mitpreisträger machten diesen Abend zu einem würdigen Ereignis. Ralph Giordanos Überzeugungen leben weiter. Per Video kam der Preisträger posthum selbst zu Wort. Er sei „Anwalt der Minderheiten“ der zwar kein „Anti-Muslim-Guru“ oder „Tükenschreck“ aber „Wer die Demokratie attackierte, beschädigt oder aufgeben will, der kriegt es mir mit zu un.“ Was ihn ausmachte sei „die Furcht vor dem jederzeit möglichen Gewalttot seit dem 15. Lebensjahr“ und seine letzte Gemütsverfassung formulierte er so: „Dass ich mir eine Welt ohne Giordano nicht vorstellen kann, ist richtig.“

Dass es auch nach Giordano noch streitbare Menschen mit Zivilcourage gibt, zeigten die zwei Sonderpreise, die diesmal an junge Preisträger vergeben wurde. Torben Appuhn erhielt die Auszeichnung für seinen Aufsatz wie die Shoa bis heute Israelis und ihre Identität geprägt hat. Zwar habe er keine Platzierung in den Wettbewerb erreicht, für den er die Untersuchung geschrieben hatte, aber etwas viel wichtigeres, die Erkenntnis, „dass es nicht reicht, Mahnmale zu errichten, sondern, dass nicht vergessen“ werden dürfe. Stellvertretend für die Jungsozialisten (JuSos) in Jülich und Linnich nahm David Merz den Preis entgegen. Sie wurden für ihr Engagment gegen die National-Sozialisten Jülichs (NSJ) geehrt: Eingeladen hatten die JuSos zu einer Info-Veranstaltung gegen rechts, ha-



Gegen Vergessen und für die Toleranz



ben die rechten Schmiereien im Stadtgebiet Jülichs katalogisiert und schließlich zu einer Reinigungsaktion aufgerufen. In seiner Dankesrede formulierte David Merz, dass Zivilcourage heißt, „mehr zu tun als juristisch möglich ist oder die juristischen

Grenzen möglichst weit auszu-

legen“. Außerdem wurden die Realschule Aldenhoven für ihre Geschichtsinszenierung geehrt, Aldenhovener Konfirmanden für das Projekt Patenbriefe an jüdische Bürger die im Naziterror getötet wurden, ein Geschichts-

kurs der Zitadelle, der an der Youcee-Konferenz in Arnheim teilnahm sowie die Gemeinschaftshauptschule Ruraue für ihren Beitrag zum Festakt am 9. November und für Initiativen im Unterricht die Gesamtschule Niederzier-Merzenich.

Das Frühjahr kommt - Wir brauchen Platz

Hochwertige Sichtzäune
Sitzgarnituren
Terrassen-Tische

Sessel
Stühle
Pergolen



BIS ZU
50%
REDUZIERT

Holz Leisten GmbH
An der Garnbleiche 12
52349 Düren
Tel. 02421/9534-0
info@holzland-leisten.de

Öffnungszeiten
Mo-Fr 8.15 bis 18.00 Uhr
Sa 9.00 bis 13.00 Uhr
So* 14.00 bis 17.00 Uhr

HolzLand
LEISTEN
www.holzland-leisten.de



Verena Jansen wurde jetzt von Dürens Bürgermeister Paul Larue empfangen. Verena Jansen wurde als Damenmaßschneiderin von der Handwerkskammer Düsseldorf als Jahresbestmeisterin ausgezeichnet und ist zugleich auch Landesmeisterin in diesem Handwerk. Von Kindheit an sei Schneidern ihre große Leidenschaft, berichtete Verena Jansen, die ihr Hobby zum Beruf machte. Bereits im Alter von 16 Jahren begann sie eine Ausbildung zur Schneiderin beim Stadttheater in Aachen. Nach eigenen Angaben ein konsequenter Schritt. „Ein Studium stand weniger im Vordergrund, das Schneidern war immer das, was ich

machen wollte.“, so Verena Jansen und so folgte nach ihrer Gesellenzeit schnell die Meisterprüfung. Dem Stadttheater Aachen ist sie bis heute treu geblieben, auch wenn sie sich zwischenzeitlich selbständig gemacht hat und vornehmlich Braut- und Abendgarderobe kreiert. Die Meisterschule zur Damenmaßschneiderin in Düsseldorf war eine Herausforderung für die Dürenerin. Fachtheorie und Fachpraxis und das Meisterstück verlangten selbst der passionierten Schneiderin einiges ab. Dass das von ihr entworfene und geschneiderte Etuikleid mit aufwändiger Bortenstickerei fand den Zuspruch der Prüfer und erhielt die Wertung zur Jahresbestmeisterin.

Höher, schneller, weiter: Das Motto der Sportler zieht in der Kreisverwaltung Düren Kreise. Nach 18 Urkunden 2012 und 42 Auszeichnung im vergangenen Jahr standen nun 62 Kolleginnen und Kollegen nebst Familienangehörigen auf der

Liste derer, die das Deutsche Sportabzeichen erworben hatten. „Sie haben Ihren inneren Schweinehund überwunden und Ihre Fitness unter Beweis gestellt“, würdigte Landrat Wolfgang Spelthahn den Eifer und die Ausdauer der erfolg-

Anlässlich des Internationalen Tages für Migration hat der Parlamentarische Staatssekretär der Bundesregierung und Bundestagsabgeordnete des Kreises Düren, Thomas Rachel (CDU), die Mitbegründerin und Vorsitzende des Vereins Goldrute e.V., Dr. Jadigar Kesdoğan, als Dank für Ihr Engagement für das Dürener Migrantinnen-Netzwerk gegen häusliche Gewalt nach Berlin eingeladen. Gemeinsam mit vielen weiteren ehrenamtlichen Helfern setzt sich Dr. Kesdoğan für das Migrantinnen-Netzwerk gegen häusliche Gewalt ein. Frauen mit Zuwanderungsgeschichte und deren Familienangehörige, die von häuslicher Gewalt und von anderen familiären Krisensituationen betroffen

sind, werden unterstützt. Immer mehr Flüchtlinge suchen angesichts der weltweiten Krisen und Menschenrechtsverletzungen Schutz und Zuflucht. „Auch in unsere Region leben immer mehr Flüchtlinge. Dem ehrenamtlichen Einsatz des Vereins Goldrute e.V. gilt mein Respekt“, betonte Rachel und sprach Dr. Kesdoğan stellvertretend für alle Ehrenamtler im Verein Goldrute e.V. seinen Dank für ihr Engagement aus. „Wenn sich Migrantinnen aufgrund von Angst oder Sprachbarrieren nicht in der Lage sehen aus der Gewaltspirale selbständig herauszukommen, können wir als Goldrute e.V. eine vertrauliche Hilfe anbieten“, erklärte Dr. Jadigar Kesdoğan.



reichen Absolventen. Unter der Aufsicht von Trainingsleiter Walter Adels und seinem Team waren die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Kreisverwaltung von Mai bis September in ihrer Freizeit aktiv gewesen. Getreu dem

Motto „Kreis Düren - wir machen das!“ waren sie gelaufen, gesprungen, geschwommen, hatten geworfen, geschleudert und gestoßen. Im Rahmen des Projekts „Gesundes Kreis-haus“ gab es reichlich Ausgleich zur oft sitzenden Tätigkeit.





eine Hirnblutung erlitt, diagnostizierten die Ärzte die Parkinsonkrankheit. In einer Reha lernte er die Malerei kennen. „Ich habe keine feste Stilrichtung. Ich male einfach nach Lust und Laune, mal Abstrakt, mal figürliche, gegenständliche oder aber auch natürliche Motive. So sind in den letzten Jahren 200 Bilder entstanden. Er möchte Menschen zeigen, dass das Leben trotz Krankheit und Behinderung lebenswert ist. „Ziel von Kunst im Krankenhaus ist es, den Heilungsprozess zu unterstützen, denn sie kann die Aufmerksamkeit der Patienten erregen und von der Krankenhausatmosphäre ablenken“ so Dirk Offermann, Direktor des St. Elisabeth-Krankenhauses.

Walter Kall präsentiert Bilder im St. Elisabeth-Krankenhaus Jülich. Die Ausstellung dauert bis zum 30. April. Walter Kall ist über eine Kunsttherapie zum Malen gekommen: Zwei Jahre, nachdem er

Alt werden und dabei selbstbestimmt zu Hause in vertrauter Umgebung leben - wer will das nicht? Wie das gelingen und wer dabei helfen kann, war das Thema des Pflegeforums, zu dem Landrat Wolfgang Spelthahn ins Krankenhaus geladen hatte. Die Resonanz war größer als die Zahl der freien Plätze. „Pflege ist eines der drängendsten Themen unserer Zeit, denn immer mehr Menschen werden immer älter. Der Kreis Düren hält viele Beratungs- und Unterstützungsangebote vor. Dabei beherzigen wir ganz bewusst die Maxime ‚ambulant vor stationär‘, damit möglichst viele Menschen mit möglichst hoher Lebensqualität möglichst

alt werden können“, unterstrich Wolfgang Spelthahn. Er betonte, dass „der Staat nicht alles allein leisten kann“. Dem entsprechend präsentierten Vereine und Organisationen, die Menschen in der Pflege unterstützen, ihre Angebote auf einem Markt der Möglichkeiten. Als Gastrednerin hatten Elke Ricken-Melchert und Jutta Bensberg-Horn vom Amt für Familie, Senioren und Soziales Prof. Dr. h.c. Ursula Lehr gewonnen. Die Vorsitzende der Bundesarbeitsgemeinschaft der Senioren-Organisationen (BAGSO) und ehemalige Bundesfamilienministerin unterfütterte den demografischen Wandel mit einer Fülle von Daten und Fakten.



Keine Altersvorgaben, keine bestimmten Techniken, keine gedanklichen Einschränkungen – beim Maltreff-Düren-Ost mit Doris Offergeld, Gertrud Hüttel, Margret Wirtz, Doris Stamm, Siegrid Rau, Christian Balduin und Ilse Danneel zählen allein die Freude an der Malerei mit Öl und das inspirierende Miteinander der Gemeinschaft. Die facettenreichen Ergebnisse zeigen die Stadtwerke Düren (SWD) bei der vierten Auflage von Kunst im Foyer. Bis zum 8. Mai sind Interessierte eingeladen, die Wechsausstellung im Foyer des SWD-Hauptgebäudes auf der Arnoldsweilerstraße zu erleben – der Eintritt ist frei. „Obwohl jeder seine eigenen Bilder einbringt, ist es die Mischung der sieben Künstler, die unsere neue Ausstellung nicht nur dynamisch, sondern gleichzeitig in sich stimmig macht. Aus vielen Einzelbildern präsentiert der Maltreff-Düren-Ost eine muntere und

gleichzeitig harmonische Collage zahlreicher Motive“, so SWD-Geschäftsführer Heinrich Klocke. „Dass die Künstlerinnen und Künstler für unsere Ausstellung Bilder zum Thema Wasser ausgewählt haben, passt zu uns als lokaler Wasserversorger natürlich hervorragend“, so Klocke weiter. Der Maltreff-Düren-Ost ist ein Öl-Malkurs der evangelischen Gemeinde Düren. Die derzeit sieben Teilnehmerinnen und Teilnehmer malen ohne Vorgaben eines Dozenten – es zählt allein die eigene Kreativität und Inspiration. „Dabei verpflanzen wir auch Bäume und versetzen Berge – immer dann, wenn wir unsere Inspirationen auch aus Zeitschriften oder anderen Veröffentlichungen ziehen, wie zum Beispiel dem SWD-Magazin“, beschreibt Ilse Danneel das Schaffen. So entstehen in der Gemeinschaft Bilder ganz unterschiedlicher Sichtweisen und Stilrichtungen – von realistisch bis abstrakt.



Unverwechselbarer Klang, atemberaubende Homogenität, musikalische Stilsicherheit und eine gehörige Portion Charme und Witz sind die besonderen Markenzeichen von amarcord. Das alles gibt es am 22. Februar beim 4. Jülicher Schlosskonzert. Das äußerst facettenreiche und breitgefächerte Repertoire umfasst Gesänge des Mittelalters, Madrigale und Messen der Renaissance, Kompositionen und Werkzyklen der europäischen Romantik und des 20. Jahrhunderts sowie A-cappella-Arrangements weltweit gesammelter Volkslieder und bekannter Songs aus Soul und Jazz. Dem Neuen gegenüber aufgeschlossen, legen die Sänger Wert auf die Pflege und Förderung zeitgenössischer Musik. So schrieben Bernd Franke, Steffen Schleiermacher, Ivan Moody, James MacMillan, Sidney M. Boquiren, Siegfried Thiele und Dimitri Terzakis Werke für amarcord. Wenngleich reine A-cappella-Programme im Mittelpunkt stehen, gibt es regelmäßig Projekte mit namhaften Ensembles und Künstlern wie dem Gewandhausorchester Leipzig, der Lautten Compagny, der Cappella Sagittariana, dem Leipziger Streichquartett, den KlazzBrothers, der Pianistin Ragna Schirmer, dem Bandoonvirtuosen Per Arne Glorvigen und dem Geiger Daniel Hope.



Ob dem Bochumer Kabarettisten der Wahnsinn in die Wiege gelegt ist? Hennes Bender, Rosenmontag 1968 geboren in der Landesfrauenklinik, die kurz darauf zur örtlichen Nervenheilanstalt umgewandelt wird... So ist es in seiner Vita zu lesen. Vermutlich war sein aktuelles Programm schon damals „Klein/Laut“. Damit kommt der „Kurzgewachsene“ Freitag, 6. März, in den Jülicher Kulturbahnhof. Im Vorverkauf Tickets zu 17 Euro in der Jülicher Buchhandlung Fischer.



Wunderheiler“ – so heißt das Programm von Dr. Eckart von Hirschhausen, das der Kabarettist am 20. Mai 2015 in der Arena Kreis Düren präsentiert. Darin geht er zurück an seine Wurzeln: Medizin und Magie. Was viele nicht wissen: Bevor Hirschhausen mit medizinischem Kabarett bekannt wurde, war er als Zauberer auf der Bühne. Zeit, diese Fähigkeiten miteinander zu verbinden zu einer einzigartigen Show. In der Show darf man staunen, lachen und querdenken.



Dieser Mann lässt nichts anbrennen: Er kann hervorragend kochen, hat zwei Restaurants, schreibt Kochbücher und tritt in der TV-Show „Grill den Hensler – die neue Kocharena“ an. Steffen Hensler weiß das Publikum auch live zu begeistern und lädt zu einer kulinarischen Weltreise ein! Dienstag, 5. Mai 2015, gastiert der sympathische Charmebolzen zum ersten Mal in der Arena Kreis Düren und präsentiert seine Live-Koch-Show „Hamburg, New York, Tokio“.



Cantastic heißt der Frauenchor mit Wohlfühl-Charakter unter der musikalischen Leitung des Düreners Michael Rieck, der die Sängerinnen auch am Klavier begleitet. Gegründet wurde die Formation aus Simmerath-Lammersdorf 91 von Wolfgang Rieck, 98 übernahm sein Bruder Michael Leitung.

Nebst etlichen Auftritten - Cantastic gestaltet diverse Feste und Feierlichkeiten wie Taufen, Hochzeiten, Kommunionfeiern, Jubiläen und richtet sich dabei nach individuellen Musikwün-



schon - blicken Michael Rieck und „seine“ 27 Frauen bereits auf zwei sehr erfolgreiche Konzerte zurück. Ein weiteres folgt am 22. März um 16 Uhr in der Pfarrkirche St. Johannes d. Täufer in Simmerath-Lammersdorf unter dem Motto „Just Sing It!“. Cantastic präsentiert populäre deutsche und englische Hits – Oldies wie brandaktuelle –, Songs aus dem Genre Film & Musical sowie moderne geistliche Lieder. Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen. Infos unter: www.chor-cantastic.de



Woher habt Ihr denn soviel Geld?

Der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Düren, Uwe Willner, folgte der Spur des Geldes. Diese endete auf dem Hof der Burg in Birgel. Dort inspizierte Uwe Willner das neue Klettergerüst, dessen Anschaffung und Errichtung die Sparkasse Düren mit 3000,- Euro bezuschusst hatte. „Ich wollte einmal selbst sehen, was mit unseren Spendengeldern geschieht“, so der Sparkassenvorstand zu den Birgeler Grundschulern.

Stellvertretend für alle Schülerinnen und Schüler der Gemeinschaftsgrundschule Birgel sagten die Kinder der dritten Klasse, gemeinsam mit Schulleiter Walter Wittig und Kunstlehrerin Sara Petelin, Danke für die großzügige Spende.

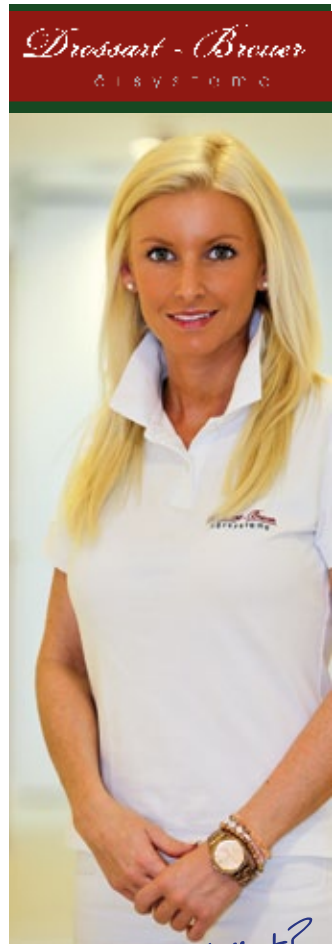
Bei einer Kontrolle der Spielgeräte hatte die Stadt Düren das

alte Spielgerüst Anfang 2014 als „gefährlich“ in seiner Substanz eingestuft und abgebaut. Diesen Verlust „krönte“ die Mitteilung der Stadt Düren, dass für den Ersatz über 30.000,- Euro notwendig seien.

Der Förderverein der Gemeinschaftsgrundschule und ebenfalls die Kinder selbst wurden aktiv, bei einem Sponsored-Walk erlebten sie ein Drittel der Kosten für ihr neues Spielgerät. Im Herbst war es soweit, die rund 100 Kinder kletterten, rutschten, hangelten und balancierten auf ihrem neuen Gerüst im Innenhof der historischen Burg und waren hellauflachend begeistert.

Die Neuanschaffung fand Einfluss auf den Unterricht, das Thema Geld beschäftigte die Kinder. So nutzten die Mädchen

und Jungen jetzt den Besuch des Sparkassenvorstands dazu, ihre Fragen an kompetenter Stelle an zu bringen. „Woher habt Ihr das viele Geld?“, „Wie groß ist der Tresor der Sparkasse?“, „Sitzt hinter dem Geldautomat ein Mensch?“ oder „Habt Ihr auch Gold?“ lauteten die Fragen die Uwe Willner ausführlich und kindgerecht beantwortete. Er erklärte den Weg von Cent und Euro von der Spardose über das Sparkonto zum Kredit und dem damit erzielten Ertrag, aus dem dann unter anderem Spenden für Spielgerüste möglich werden. Er erläuterte den Kindern ebenfalls, dass die Sparkasse gerne hilft, wenn es um die Belange der Kinder in der Region geht: „Ihr seid die Zukunft dieser Region.“



Schon gehört?

**Verbinden
Sie sich
mit dem
Leben:**

**Hörgeräte
gehören
nicht in die
Schublade!**



Medical-Center
Akazienstraße 1
Birkesdorf
Tel.: 02421 - 4954111
www.drossartbreuer-dueren.de



Am Aschermittwoch soll alles vorbei sein. Mitunter fängt es - zumindest für die Juristen dann erst richtig an:

So musste das Amtsgericht Köln - 111 C 422/97 - sich mit der Frage beschäftigen, wie weit die Haftung des Veranstalters für Exzesse der Teilnehmer geht. Im dort zu entscheidenden Fall ging es um einen krassen Fall von Vandalismus. Zugteilnehmer des

willigen Beschädigungen der Umzugsteilnehmer. Auch, so dass Amtsgericht, müsse der Organisator des Karnevals umzuges solche Exzesse nicht vorhersehen. In diese Richtung geht auch eine Entscheidung des Oberlandesgerichts Koblenz, welches die Auffassung vertritt, das zwar derjenige, der eine Gefahrenlage schafft, verpflichtet sei, die nach den jeweiligen Umständen notwendigen und zu-

setzungen anlässlich von Verletzungen durch Wurfmaterial nach den tollen Tagen. Das Amtsgericht Eschweiler musste sich - 6 C 599/85 - mit einer Verletzung durch eine geworfene Rose auseinandersetzen. Das Gericht entschied hier zum Nachteil der Geschädigten, da das Werfen von kleinen Gegenständen im Rahmen eines Karnevals umzuges nicht verboten sei und die hiervon ausgehenden Ge-



Der Autor Axel Steiger ist Partner der Kanzlei Dettmeier Rechtsanwälte und zugleich Fachanwalt für Familien- und Sozialrecht.

Aschermittwoch ist nicht alles vorbei..

Kölner Geisterzuges waren auf Fahrzeuge gesprungen und liefen über sie hinweg oder zerkratzten mit kaputten Flaschen die Autos. Das Amtsgericht Köln entschied jedoch, dass kein Anspruch auf Schadenersatz bestehe. Denn nach Auffassung des Gerichts hafte der Veranstalter nicht für die eigenverantwortlichen und mut-

mutbaren Vorkehrungen zu schaffen, um eine Schädigung anderer möglichst zu vermeiden. Eine lückenlose Überwachung zum Ausschluss jeglichen Risikos für Umzugsteilnehmer und Zuschauer sei aber nicht geschuldet - OLG Koblenz in DAR 2014,145 -.

Immer wieder kommt es zu prozessualen Auseinander-

fahren relativ gering seien. Jeder Besucher könne sich selbst wirksam schützen, indem er die Werfer beobachte oder sich in einem Bereich außerhalb der Wurfweite aufhalte. Denn das Werfen von Gegenständen gehört zu den rheinischen Gepflogenheiten.

Dies wurde auch durch eine Entscheidung des Amts-

gerichts Köln zum Az. 123 C 254/10 bestätigt, bei dem das Gericht Schmerzensgeld bei Treffer mit einem Schokoriegel verneinte.

Und ebenfalls eine fliegende Pralinenschachtel führte nicht zu einem Schadensersatzanspruch und Schmerzensgeld in Aachen - Amtsgericht Aachen 13 C 250/05 -.

**Sie haben eine Frage?
Dann schreiben Sie uns:
info@dettmeier.de**

Radio Rur

UKW **92,7** UKW **107,5**

Top Twenty bei Radio Rur



1) On a day
Bakermat (1)



2) Calm after the storm
Common Linnets (10)



3) What are you waiting for
Nickelback (11)

4) Blame
Calvin Harris (29)

5) Postcards
James Blunt (2)

6) Au revoir
Mark Forster (RE)

7) Fade out Lines
Avenier (3)

8) When the beat drops aout
Marlon Roudette (28)

9) The days
Avicii (4)

10) Auf anderen Wegen
Andreas Bourani (9)

11	RE	Lovers on the sun	David Guetta
12	13	Blame it on me	George Ezra
13	12	Outside	Calvin Harris
14	6	Lass uns gehen	Revolverheld
15	14	Walk	Kwabs
16	15	Real love	Clean Bandit
17	NEU	Cool kids	Echosmith
18	RE	Best day of my life	American authors
19	18	Nobody to love	Sigma
20	16	Habits (stay high)	Tove lo

DER BESTE MIX

Ungeahnte und völlig unbeabsichtigte Aktualität hat das neue Programm „Und ewig rauschen die Gelder“ der Jülicher Laienspieltruppe Bühne 80, das im März zur Aufführung kommt. Plötzlich arbeitslos geworden schämt

80 wäre, die sich und ihrem Publikum einen Spaß daraus macht. Ganz im Sinne von Wilfried Guth, deutscher Bankmanager und Neffe von Wirtschaftswunder-Minister Ludwig Erhard, der sagt: „Wer nicht lachen kann, ist nicht

keit und schriller, krimineller Energie treiben die Farce von Michael Cooney mit Wortspielen und Verwandlungsfähigkeit auf die sprichwörtliche Spitze bis zum bitteren Ende – das bleibt natürlich eine Überraschung.

den Wochenden 14./15. sowie 20./21. März vor. Diesmal gibt es nicht nur den „Geräusche-Organisator“, sondern erstmals auch eine „Stagemanagerin“. Bettina Scheid achtet darauf, dass jeder Akteur bei der Aufführung am richtigen Platz steht. Wer Karten für sieben Euro im Vorverkauf möchte, der ist bei der Buchhandlung Fischer, Kölnstraße 9, oder dem Haarstudio Heyartz in der Nordstraße am richtigen Platz. Tickets gibt es ab sofort. Mehr: www.buehne80.de

Wasser auf die Mühlen politisch Verirrter

sich Eric Swan zwar, die neue Lebenssituation seiner Gattin mitzuteilen, nicht aber das Sozialamt abzuzocken. Für die gerade nach Kanada ausgewanderten Untermieter macht er – für sich, versteht sich – Unterstützung geltend, und wird mit der Zeit durchaus immer erfinderischer: Von Alters-, Invaliden-, Unfall- und Frührente, Schlechtwetter-, Kranken-, Wohn- und Kindergeld bis zur Schulmilch lässt Swan nichts aus. Das dürfte Wasser auf die Mühlen politisch Verirrter sein. Wenn es nicht die Bühne

ernst zu nehmen.“ „Die Leute wollen lachen“, weiß auch Regisseurin Petra Piel, die für die Jülicher ihre erste Regiearbeit abliefert. Kritischen Blicks verfolgt sie die Probe. An diesem Tag wird an den Feinheiten für das große Finale des Stücks gearbeitet. „Und jetzt noch mal ab ‚Setzen Sie sich!‘“, weist Piel die Akteure Henning Achenbach, Jens Range, Claudia Cormann-Wiersch und Albert Junker an. Der Höhepunkt entspinnt sich und die Schauspieler zwischen Travestie und Aufklärung, entwaffnender Ahnungslosigkeit

Mit viel Liebe zum Detail bereitet sich die Laienspieltruppe auch im 35. Jahr ihres Bestehens auf die Aufführungen in der Jülicher Stadthalle an



Die Internetseite der Sparkasse Düren „www.sparkasse-dueren.de“ wurde jetzt bei einer deutschlandweiten Untersuchung unter den zehn Besten Websites eingestuft. Dr. Gregor Broschinski, Vorstandsmitglied der Sparkasse

freundlichkeit. Anhand dieser lässt sich die Umsetzung der geforderten Kriterien an den Internetvertrieb von Banken und Sparkassen messen. Bereits zum 17. Mal wurde der „ibi Website Rating Award“ für die beste Banken-Website ver-

Beschreibung zukünftiger Anforderungen an Banken-Webseiten. Berücksichtigt wird aktuell insbesondere, dass Kunden nicht zwischen Filial- oder Direktbank unterscheiden, sondern vielmehr dem konkreten Bedarf entsprechend das jeweils passende Institut mit dem jeweils passenden Angebot auswählen. Die Beratungsqualität bildet ab, wie es gelingt, Kunden in seinen Entscheidungsprozessen zu unterstützen und zu binden. Mit einer optimal ausgestalteten Nutzbarkeit der Website wird dem Kunden das mühelose Auffinden und Erfassen von Informationen ermöglicht sowie ein reibungsloser Prozessdurchlauf



sichergestellt. Das „ibi Website Rating“ bildet dabei im Schwerpunkt die vertriebliche Ausgestaltung der Webseiten von Banken und Sparkassen ab.

„Wir sehen die Platzierung der Sparkasse Düren als zusätzlichen Ansporn für unser Ziel, den Kundinnen und Kunden ein hochattraktives Multikanalangebot zur Verfügung zu stellen“, so Dr. Gregor Broschinski.

www.sparkasse-dueren.de

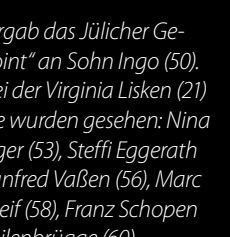
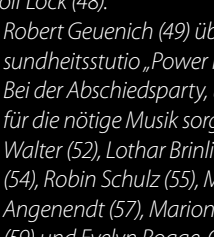
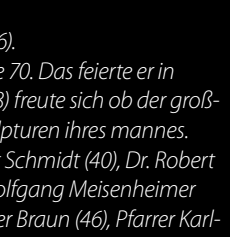
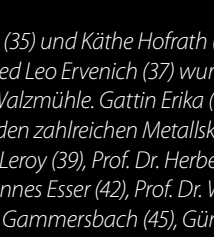
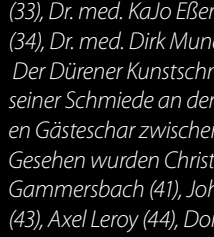
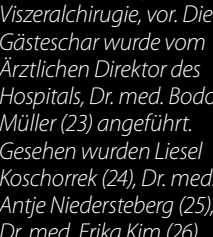
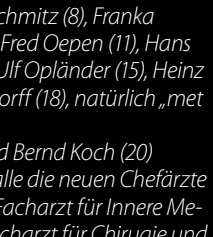
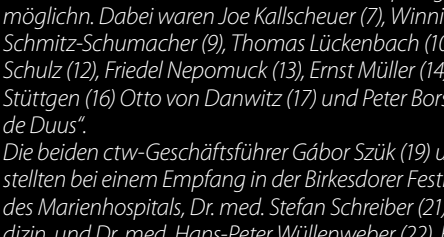
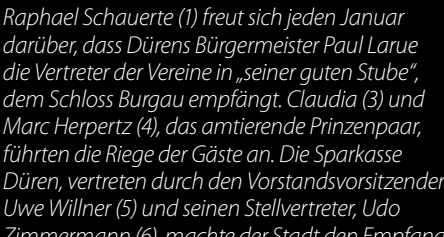
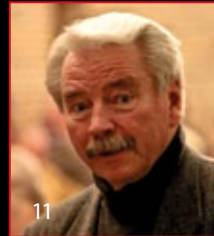
Düren und Günter Kreuel, Leiter Medialer Vertrieb, freuten sich die Auszeichnung jetzt in Regensburg aus den Händen von Prof. Dr. Hans-Gert Penzel, Professor an der Universität Regensburg und wissenschaftlicher Leiter des ibi-Institutes, entgegen zu nehmen.

Die Bewertung der Kreditinstitute erfolgt anhand eines erprobten, stetig aktualisierten und weiterentwickelten Kriterienkatalogs mit mehr als 700 Detailkriterien. Im Vordergrund stehen dabei Beratungsqualität und Nutzer-

liehen. Die deutschsprachigen Internet-Auftritte von 44 Banken und Sparkasse wurden umfassend unter die Lupe genommen.

Die Digitalisierung in der Finanzdienstleistungsbranche schreitet mit Lösungen zum Omnikanal-Banking, zur Selbstberatung und zum systemgestützten Beratungsprozess stetig voran. Das „ibi Website Rating“ nimmt diese Anforderungen an die Ausgestaltung einer Website auf und sichert sich somit weiterhin eine Vorreiterrolle bei der





Raphael Schauerte (1) freut sich jeden Januar darüber, dass Dürens Bürgermeister Paul Larue die Vertreter der Vereine in „seiner guten Stube“, dem Schloss Burgau empfängt. Claudia (3) und Marc Herpertz (4), das amtierende Prinzenpaar, führten die Riege der Gäste an. Die Sparkasse Düren, vertreten durch den Vorstandsvorsitzenden Uwe Willner (5) und seinen Stellvertreter, Udo Zimmermann (6), machte der Stadt den Empfang möglich. Dabei waren Joe Kallscheuer (7), Winni Schmitz (8), Franka Schmitz-Schumacher (9), Thomas Lückenbach (10), Fred Oepen (11), Hans Schulz (12), Friedel Nepomuck (13), Ernst Müller (14), Ulf Opländer (15), Heinz Stüttgen (16) Otto von Danwitz (17) und Peter Borsdorff (18), natürlich „met de Duus“.

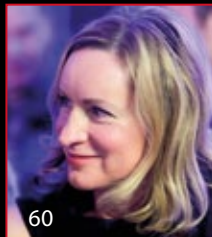
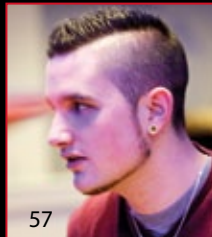
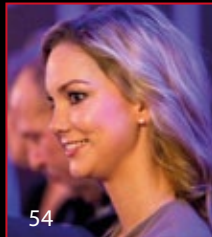
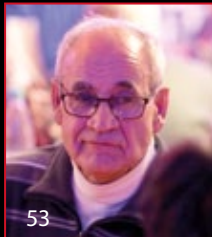
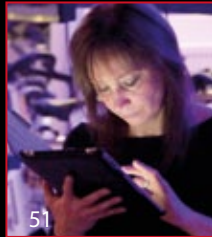
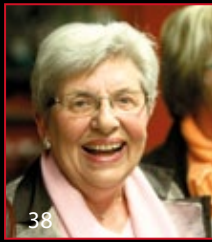
Die beiden ctw-Geschäftsführer Gábor Szük (19) und Bernd Koch (20) stellten bei einem Empfang in der Birkesdorfer Festhalle die neuen Chefärzte des Marienhospitals, Dr. med. Stefan Schreiber (21), Facharzt für Innere Medizin, und Dr. med. Hans-Peter Wüllenweber (22), Facharzt für Chirurgie und Viszeralchirurgie, vor. Die Gästeschar wurde vom Ärztlichen Direktor des Hospitals, Dr. med. Bodo Müller (23) angeführt. Gesehen wurden Liesel Koschorrek (24), Dr. med. Antje Niedersteberg (25), Dr. med. Erika Kim (26),

Sarah Perkampus (27), Helmut Drummen (28), Judith Wüllenweber (29), Martina Eichstaedt (30), Dr. med. Herbert Willmsen (31), Dagmar Rehfish (32), Dr. med. Ulrike Beginn-Göbel (33), Dr. med. Kajo Eßer (34), Dr. med. Dirk Mundt (35) und Käthe Hofrath (36).

Der Dürener Kunstschmied Leo Ervenich (37) wurde 70. Das feierte er in seiner Schmiede an der Walzmühle. Gattin Erika (38) freute sich ob der großen Gästeschar zwischen den zahlreichen Metallsulpturen ihres Mannes. Gesehen wurden Christa Leroy (39), Prof. Dr. Herbert Schmidt (40), Dr. Robert Gammersbach (41), Johannes Esser (42), Prof. Dr. Wolfgang Meisenheimer (43), Axel Leroy (44), Doris Gammersbach (45), Günter Braun (46), Pfarrer Karl-Friedrich Kloke (47) und Rolf Lock (48).

Robert Geuenich (49) übergab das Jülicher Gesundheitsstudio „Power Point“ an Sohn Ingo (50). Bei der Abschiedsparty, bei der Virginia Lischen (21) für die nötige Musik sorgte wurden gesehen: Nina Walter (52), Lothar Brinlinger (53), Steffi Eggerath (54), Robin Schulz (55), Manfred Vaßen (56), Marc Angenendt (57), Marion Reif (58), Franz Schopen (59) und Evelyn Rogge-Geilenbrügge (60).

DÜRENER LEUTE



Hartmut Becker | Valenciener Straße 142 | Düren-Gürzenich | Telefon 02421/207171 | www.work-at-hair.com



work@hair
Haare machen Leute

Mo. 12 - 20 Uhr
Di. 10 - 20 Uhr
Mi. + Do. 10 - 22 Uhr
Fr. 10 - 20 Uhr
Sa. 8 - 14 Uhr
und nach Vereinbarung



Thomas Sabo
STERLING SILVER
GLAM & SOUL

Leonhard
Wolff
SEIT 1838

INH. GUSTE HUTMACHER-WEISER | ZEHNHOFSTRASSE 14 | DÜREN | TEL: 02421 15429

DÜRENER RÄTSEL

Impressum:

DÜRENER Illustrierte - Magazin für Düren, Jülich und Regio Rur
ISSN 1860-6040

Herausgeber: Rudi Böhmer,
Saint-Hubert-Straße 12, 52355
Düren, Postfach 6204 52333
Düren, t: 024 21 / 2095295
f: 024 21 / 502657,

eMail: redaktion@duerener.info
www.duerener.info

Redaktion: Rudi Böhmer (verantwortlich), Redaktionsbüro
Schenk + Schenk, Jülich.

Fotos dieser Ausgabe: Rudi Böhmer / Schenk + Schenk / Ulrich Oehmen / Karl Kemmer / Axel Keldenich / Birgit Wolfram / Jürgen Schulz / Kaya Erdem / Helmut Göddertz / Margret Hanuschkin / BMW / Peugeot / Volkswagen / Fiat / Toyota / Josef Kreuzer / n Leopold-Hoesch-Museum / **Anzeigen:** Es ist die Anzeigenpreisliste 1/2015 gültig. Mediadaten: www.duerener.info / www.ich-wer.be

DÜRENER Illustrierte erscheint im Eigenverlag. Auflage: 20000 Exemplare. Druck: grenzecho, Eupen. Nächste Ausgabe: 23. März 2015. - Für unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird keine Haftung übernommen. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung - das hat auch für von der DÜRENER Illustrierten gestaltete Anzeigen Gültigkeit.

Riese ..nicht das, sondern...	9	nicht sozial Gestein	Vereinte Nationen	5	Familienname in Ordnung	musikalische Morgenunter- haltung Geräusch von Ketten	im Alter von 10 bis 19
			Konfekt- masse Wacholder- schnaps		2		
Tee mit Rum pol. Durch- suchung				formbares Spielzeug Meer östl. v. Italien			
6					Solo in d. Oper mehrere		10
Stickstoff ital. Vulkan i. d. Landes- sprache		Ausflugziel z.d. Gottsteinkuppe Süßigkeiten stibölzen					
			8	Gigant Air Panama kurz			rankendes Gewächs
neumodische Form der Kommunikation	Hinweis				Hinweis		
		Strang aus Naturdarm Ergebenheit					Konsonant Lichtquelle
original, real Wintersport- gerät			4	Ein Körpersekret Erwiderung auf Hilfe			3
			Hinweis			Australien im Internet Festwert- speicher im PC	
Farbstoff math. Funktion					Körperteil hat Soest am Auto		nicht aus
7						Mamas Papa Chef von James Bond	
Konsonant Zuneigung		Vertrag Keinzelle		1			
Stadt an einer Förde							

**Buchstaben
zu klein?
Wir kennen die
Lösung!**

duell OPTIK
Büldenmose
Contactlinsen

Düren • Schenkelstraße 32 • Telefon 024 21 / 1 66 68

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Ermitteln Sie die Lösung und senden Sie diese bis zum 9. März 2015 an:

Dürener Illustrierte, Postfach 6204, 52333 Düren
oder Sie senden das Lösungswort per E-Mail (bitte die postalische Adresse nicht vergessen) an: **raetsel@duerener.info**

Wir verlosen unter den richtigen Einsendungen drei Einkaufsgutscheine im Wert von je 25,- € der I.G. City Düren zum Shoppen in Düren.

Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe bekannt gegeben. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Je einen Einkaufsgutschein über 25,- € der IG City Düren haben Ursula Rövenich aus Düren; Herbert Lindenlauf aus Titz und Sabine Reim aus Merzenich gewonnen.



Sie hatten das Lösungswort „Tannenbaum“ richtig ermittelt.
Herzlichen Glückwunsch.

Lösung aus #10/2014

	S	C		I	S	P			
M	I	G	A	S	W	E	N	K	E
	L	E	N	A	C	L	O	W	N
A	B	L	A	U	F	T	V	T	
E	S	E	E	R	E	I	S	E	
A	R	Z	T	B	O	N	Z	E	
	W	A	L	E	S	I	C	H	
B	S	E	K	R	E	T	A	E	
	K	I	E	W	A	U	T	O	R
P	I	R	N	U	R	T	B		
S	E	R	B	E	M	E	T		
S	C	H	E	L	T	E	H	E	I
H	G	U	T	S	H	E	R		
Z	U	D	E	M					
H	U	R	E						

IM ABONNEMENT

Sie wollen keine Ausgabe der DÜRENER Illustrierten verpassen? Das stellen wir sicher! Bei Zahlung der Portokosten senden wir Ihnen die nächsten zehn Ausgaben sofort nach dem Erscheinen zu. Füllen Sie unten stehenden Coupon aus, schneiden Sie ihn aus, stecken ihn zusammen mit zehn Briefmarken à 1,45 Euro in einen Umschlag und senden Sie das Ganze an: DÜRENER, Postfach 6204, 52333 Düren.

COUPON

Ja, ich möchte keine Ausgabe verpassen!
Diesem Brief liegen zehn Marken zu 1,45 Euro bei.
Senden Sie die nächsten zehn Ausgaben DÜRENER bitte an:

Name: _____

Straße: _____

PLZ/Ort: _____

**MEHR FAHRSPASS GING NICHT.
ABER MEHR TÜREN.**



**DER NEUE MINI 5-TÜRER.
JETZT PROBE FAHREN!**

Zählen Sie ruhig nach: Der neue MINI hat tatsächlich fünf Türen.
Damit ist er allen Herausforderungen und Ansprüchen gewachsen,
denn: Mehr Türen heißt nicht weniger Pep.

Überzeugen Sie sich persönlich von seinen Vorteilen.
Am besten bei einer Probefahrt.

ROLF HORN

DÜREN ERFSTADT EUSKIRCHEN JÜLICH KALL WESSELING

Autohaus Rolf Horn GmbH
Eifelring 44 - 46
53879 Euskirchen
Tel. 02251 9451-0
www.rolfhorn.de

Autohaus Rolf Horn GmbH
Bahnstr. 13 - 15
52355 Düren
Tel. 02421 96800-0
www.rolfhorn.de





Von Anfang bis Eigentum für Sie da. Ihre Sparkassen-Immobilienprofis.

Vermittlung. Finanzierung. Versicherung.

Entdecken Sie den Unterschied:
in Ihrer Filiale oder auf [s-immobilien.de](https://www.s-immobilien.de)



**Sparkasse
Düren**

Der Unterschied beginnt beim Namen. Keiner finanziert deutschlandweit mehr Immobilien als die Sparkassen-Finanzgruppe. Wir kennen die Region, die Immobilien und die Preise vor Ort. So können wir Ihnen individuelle und ganzheitliche Beratung bieten: von der Immobilienvermittlung über die Finanzierung zu Top-Konditionen bis hin zu umfassenden Versicherungsleistungen. Alle Infos in Ihrer Filiale oder unter www.sparkasse-dueren.de. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**